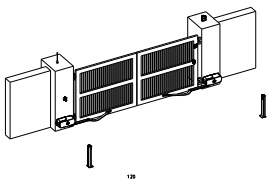
PREMIER BIG





Scarica questo manuale sul tuo cellulare
Téléchargez ce manuel sur votre mobile
Download this manual on your mobile
Laden Sie dieses Handbuch auf Ihr Handy herunter
Descarga este manual en tu móvil

Manuali online interattivi
Manuels interactifs en ligne
Interactive online manuals
Interaktive Online-Handbücher
Manuales interactivos en línea.

Operatore Operateur Operator Torantrieb Operador	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Peso max cancello Poids maxi portail Max gate weight Max Torgewicht Peso máx verja	Coppia max Couple maxi Max torque Max. Drehmoment Coppia max	Codice Code Code Code Codigo
PREMIER BIG	230V 50/60Hz	600 Kg / 1.322 lbs	340 Nm	AA18030

Il corretto funzionamento dell'operatore è garantito solo se viene gestito da un quadro di comando RIB
Le bon fonctionnement de l'opérateur n'est garanti que s'il est géré par un panneau de contrôle RIB
The correct operation of the operator is guaranteed only if it is managed by a RIB control panel
Die korrekte Bedienung des Bedieners ist nur gewährleistet, wenn er von einem RIB-Bedienpanel verwaltet wird
El funcionamiento correcto del operador solo está garantizado si está gestionado por un panel de control RIB

ITALIANO pag. 5 / FRANÇAIS pag. 10 / ENGLISH page 15 / DEUTSCH pag. 20 / ESPAÑOL pag. 25

I ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI
CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte del medesimo un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto D.3.2 della EN 12453.
4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5 m max). Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12453 punto D.4.1.

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto.
I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.
RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.
Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE
ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI
SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla norma EN 12635.
3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453).
4° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
5° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
6° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato del cancello (es. chiavistelli, catenacci, serrature ecc.)
7° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
8° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1.
9° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
10° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc) fuori dalla portata dei bambini. L'organo di manovra (un interruttore tenuto chiuso manualmente) deve essere in una posizione che sia visibile dalla parte guidata ma lontana dalle parti in movimento. Deve essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.
11° - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni e al di sopra e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi connessi.
12° - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
13° - Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
14° - Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
15° - I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.
16° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
17° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minumum de 1,5 mm² et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules: Le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point D.3.2 de la EN 12453.
4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5 m max). - Les photocellules, dans ce cas, doivent être appliquées selon le point D.4.1 de la EN 12453.

N.B.: La prise de terre sur l'installation est obligatoire.
Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.
RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment.
Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION
ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES
SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453).
4° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que le portail de fer soit en bonnes conditions mécaniques et qu'il s'ouvre et se ferme correctement.
5° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.
6° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du portail de fer (ex. verrous, serrures, etc).
7° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.
8° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1.
9° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
10° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. L'organe de manoeuvre (un interrupteur tenu fermé manuellement) doit être dans une position qui soit visible de la partie guidée mais lointaine des parties en mouvement. Il doit être installé à une hauteur moindre de 1,5 m.
11° - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
12° - Enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
13° - Nettoyage et entretien utilisateur n'a pas à être effectué par des enfants sans surveillance.
14° - Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes fixes. Gardez la télécommande hors de portée des enfants.
15° - Les dispositifs fixes de commande doivent être installés de sorte qu'ils soient visibles.
16° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.
17° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'encombrent pas la rue ou le trottoir public.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

G B IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

ATTENTION - FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magneto thermic type upstream, (omni polar with minimum opening of the contacts of 3 mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
2° - For the section and the type of the cables RIB advices to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.
3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70 cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point D.3.2 of the BS EN 12453
4° - To fulfill the limits set by BS EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5 m) - The photocells, in this case, must be applied in accordance with the point D.4.1 of the BS EN 12453.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.
The data described in this handbook are purely a guide.
RIB reserves the right to change them in any moment.
Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION
ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES
FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the BS EN 12635.
3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (Following the standards BS EN 12453).
4° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the gate is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
5° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.
6° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the gate (eg. door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
7° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.
8° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the BS EN 60204-1.
9° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
10° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. Command device for operating the motor (a switch manually closed) should be placed in area visible from the guided site and far from moving parts. It should be placed at least at 1,5 m height.
11° - this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
12° - children shall not play with the appliance
13° - cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
14° - do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children
15° - Fixed command devices should be installed in a well visible way.
16° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magneto thermic switch connected upstream.
17° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

D WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN

ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN

1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Geraet muss vor Vandalismus geschuetzt werden (z.B.mit einen Schluesselkatsten in einem Panzergehaeuse).
2° - RIB empfiehlt den Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm^2 generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
3° - Position des ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht hoeher als 70 cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt fuer Schiebe und Drehtore). In Übereinstimmung mit dem Punkt D.3.2 der EN 12453 Norm, ihr korrektes Funktionieren muß einmal überprüft werden.
4° - In Einklang mit der Norm EN 12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitslieiste zu installieren, bei denen mehr als 400 N Kraft aufgewand werden muessen, um das Tor zum anhalten zu bringen (Maximum von 2,5 m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen EN 12453 Punkt D.4.1.

ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch
Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. RIB behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN
WARNUNG - UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN
ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

1° - **Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal**, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
3° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte (die Normen EN 12453 befolgend).
4° - Vor den Bewegungsmotor zu installieren, ist es nötig die mechanischen Zustande von der Gittertür (Öffnung, Schluss, u.s.w.) zu prüfen.
5° - Das Element für den manuellen Schiebebetrieb muss bei einer geringeren Höhe von 1,80 Metern installiert sein.
6° - Der Installateur muss mögliche Verhinderungen an der Gittertürbewegung (wie z.B. Riegeln, Schlossen u.s.w.) abnehmen.
7° - Der Installateur muss ständige Etiketten, gegen die Zerdrücken Gefahr, auf einen sehr sichtbaren Punkt oder in der nähe von stationären Steuerungen anbringen.
8° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden.
9° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
10° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Das Schalten Element (einen Schalter dass manuell geschlossen ist) muss sichtbar aus dem angetriebenen Teil sein, und muss entfernt aus dem beweglichen Teil sein. Dies Element muss bei einer Höhe von wenigsten 1,50 Metern installiert sein.
11° - Die Nutzung von diesem Gerät ist erlaubt an Kinder ab 8 Jahre alte. Es ist nötig die Personen mit physischen und Intellekt Handikapen, auf die möglichen Gefahren zu warnen.
12° - Die Kinder muss mit diesem Gerät nicht spielen.
13° - Die Kinder muss die Reinigung und die Wartung von diesem Gerät, ohne Aufsicht, nicht machen.
14° - Die Kinder muss mit den Steuerungen und mit den Fernsteuerungen nicht spielen.
15° - Die fixe Steuerungen muss sichtbare nach der Installation sein.
16° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.
17° - Nach der Installation ist es nötig zu prüfen dass Teile von der Gittertür keinen Hindernis auf Straße oder Bürgersteige verursachen.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

ES IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

ATENCIÓN PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES IMPORTANTE QUE SE OBSERVEN TODAS LAS INSTRUCCIONES
CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una apertura mínima de los contactos de 3 mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contro cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
2° - Para la sección y el tipo de los cables, RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5 mm^2 e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio país.
3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto D.3.2 de la EN 12453.
4° - Para lograr satisfascer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). - Las fotocélulas en este caso se deben colocar como indicado en la EN 12453 punto D.4.1.

PS.: Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.
Los datos descritos en el presente manual son sólamente indicativos.
RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento.
Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN
CUIDADO: UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS
SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer un analisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453).
4° - El instalador antes de instalar el motor de desplazamiento tiene que controlar que la cancela esté en buenas condiciones mecánicas y que se abra y se cierre en forma adecuada.
5° - El instalador tendrá que instalar el órgano para el desenganche manual a una altura inferior a 1,8 m.
6° - El instalador tendrá que quitar eventuales impedimentos para el movimiento motorizado de la cancela (ej. pistillos, cerraduras, cerrojos, etc.).
7° - El instalador tendrá que colocar de modo permanente rótulos que adviertan de la posibildad de aplastamiento, en un punto bastante visible o en las cercanías de eventuales mandos fijos.
8° - El cablaje de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1.
9° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo de que quien lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que sea mínimo el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores.
10° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. El òrgano de maniobra (un interruptor cerrado manualmente) tiene que estar en una posiciòn visible desde la parte de maniobra, pero lejana de las piezas en movimiento. Tiene que ser instalado en una altura mìn. de 1,5 metros.
11° - Esta unidad puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de 'equipo de manera segura y comprender los riesgos que implica.
12° - Los niños no deben jugar con el aparato.
13° - Limpieza y mantenimiento de usuarios no tiene que ser hecho por los niños sin supervisión.
14° - No permita que los niños jueguen con los controles fijos. Mantenga los controles remotos alejados de los niños.
15° - Los mecanismos de mando fijos tienen que ser instalados de manera visible.
16° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.
17° - Al final de la instalación, el instalador tendrá que asegurarse de que las partes de la puerta no estorben calles o aceras públicas.

LA EMPRESA RIB NO SE RESPONSABILIZA por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.

ITALIANO
RAEE - Informazione agli utilizzatori
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

FRANÇAIS
DEEE - Informations pour les utilisateurs
Le symbole du caisson barre, la ou il est reporte sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit etre collecte separement des autres dechets. Au terme de la duree de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre a un centre de collecte separee ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits a eliminer de dimensions inferieures a 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m2. La collecte separee appropriee pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et a l'elimination dans le respect de l'environnement contribue a eviter les effets negatifs sur l'environnement et sur la sante et favorise le reemploi et/ou le recyclage des materiaux dont l'appareil est compose.
Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

ENGLISH
WEEE - Information for users
If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m2, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DEUTSCH
Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
Das Symbol der durchgestrichenen Mulltonne auf dem Gerat oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfallen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Mullentsorgung zu deponieren oder es dem Handler bei Ankauf eines neuen Produkts zu ubergeben. Bei Handlern mit einer Verkaufsflache von mindestens 400 m2 konnen zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mulltrennung fur das dem Recycling, der Behandlung und der umweltvertraglichen Entsorgung zugefuhrten Gerates tragt dazu bei, mogliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begunstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerat besteht.
Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungs-gemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

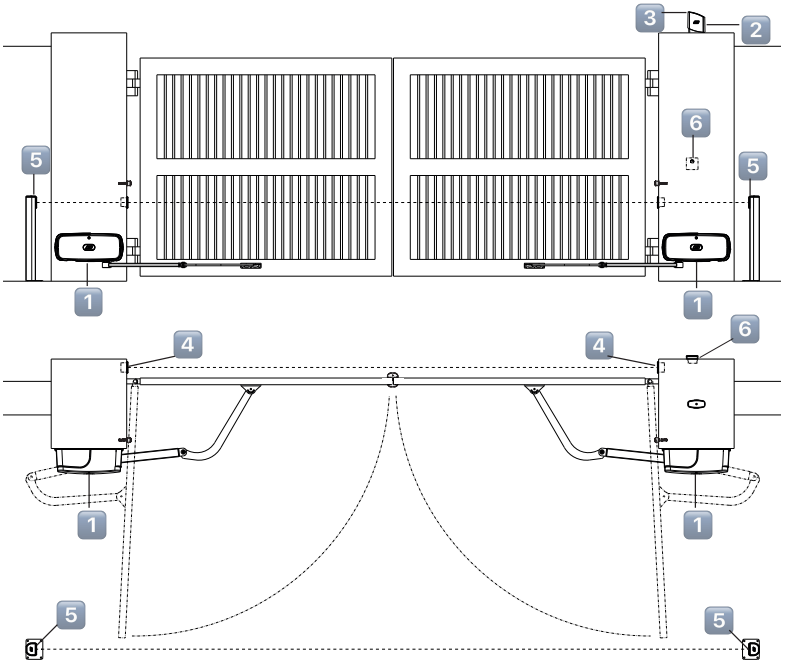
ESPAÑOL
RAEE - Información para los usuarios
El simbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida util, se debe recoger separado de los demas residuos. Al final del uso, el usuario debera encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverselo al vendedor con ocasion de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m2, es posible entregar gratuitamente, sin obligacion de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminacion del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilizacion y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

CARATTERISTICHE TECNICHE

PREMIER BIG è un operatore irreversibile appliabile a portoni battenti.
PREMIER BIG può azionare agevolmente cancelli e portoni pesanti fino a 600 kg con ante lunghe fino a 5 m.
Quando è arrivato in battuta il motore funziona ancora per qualche secondo, fino a quando non interviene il timer di funzionamento della centralina di comando.
Fermi meccanici devono essere installati per delimitare la corsa dell'anta.
In alternativa è possibile installare il gruppo finecorsa elettrici ACG8570.

CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Le ante devono essere solidamente fissate ai cardini delle colonne, non devono flettere durante il movimento e devono muoversi senza attriti.
Prima d'installare PREMIER BIG è meglio verificare tutti gli ingombri necessari per poterlo installare.
Se il cancello si presenta come da Fig. 1 non occorrono modifiche.
È obbligatorio uniformare le caratteristiche del cancello alle norme e leggi vigenti. Il cancello può essere automatizzato solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.
- L'anta non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 6.5.1 della EN 12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato al quadro elettronico).
- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del cancello e muro laterale).



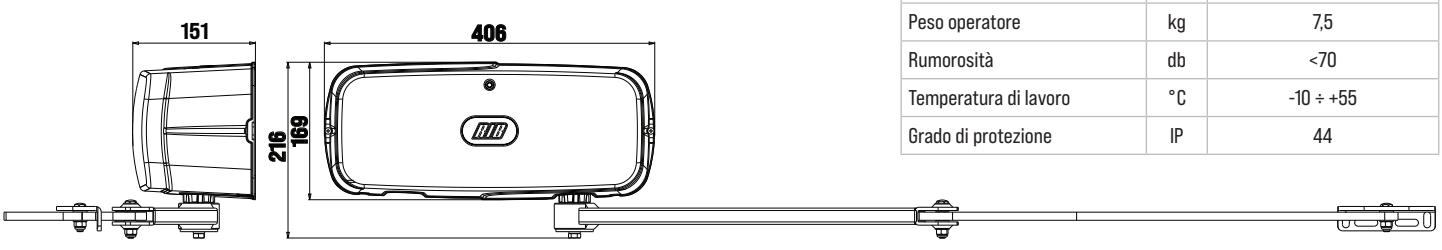
1 Operatore PREMIER BIG
2 Antenna radio
3 Lampeggiatore
4 Fotocellula esterna
5 Fotocellule interna
6 Selettore a chiave

1

Componenti da installare secondo la norma EN 12453			
TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Persone non esperte
mantenuto	A	B	non possibile
impulsivo - in vista (es. pulsante)	C o E	C o E	C e D, o E
impulsivo - non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

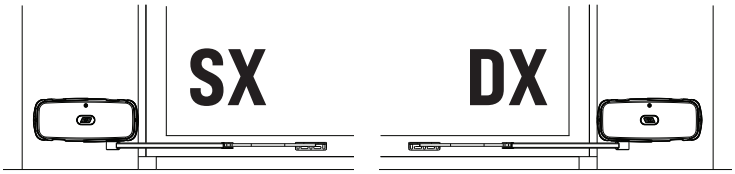
* esempio tipico sono le chiusure che non accedono alla pubblica via.
A: Comando ad azione mantenuta, tramite Pulsantiera es: cod. ACG2013
B: Comando ad azione mantenuta, tramite Selettore a chiave es: cod. ACG1010
C: Coste e fotocellule per rispettare forze d'impatto come indicato in Annex A
D: Fotocellule e/o altri dispositivi supplementari per ridurre la probabilità di contatto con la porta.
E: Dispositivi installati in modo tale che una persona non possa essere toccata dalla porta.

CARATTERISTICHE TECNICHE		PREMIER BIG
Lunghezza max. anta	m	5
Peso max cancello	kg	600
Tempo medio di apertura	s	13
Coppia max	Nm	340
Alimentazione e frequenza		**230V~ 50Hz**
Potenza motore	W	302
Assorbimento	A	1,4
Condensatore	µF	10
Cicli normativi	n°	12 - 13s/2s
Cicli consigliati al giorno	n°	100
Servizio		50%
Cicli consecutivi garantiti	n°	22/13s
Lubrificazione a grasso		STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
Peso operatore	kg	7,5
Rumorosità	db	<70
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +55
Grado di protezione	IP	44



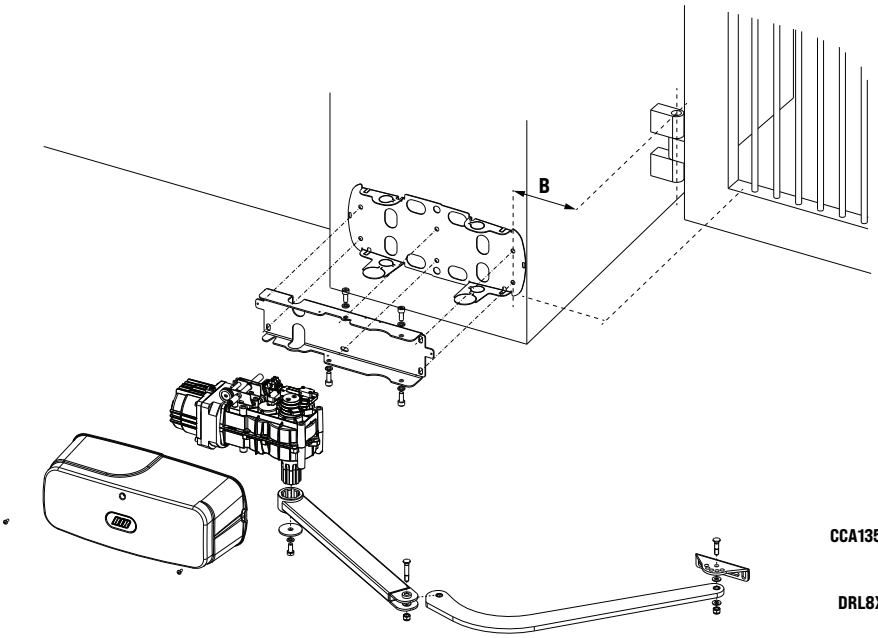
Misure in mm

2



ACG8580 Sinistro SX*
ACG8581 Destro DX*
***** visto dall'interno**

ASSEMBLAGGIO LEVA A BRACCIO cod. ACG8571

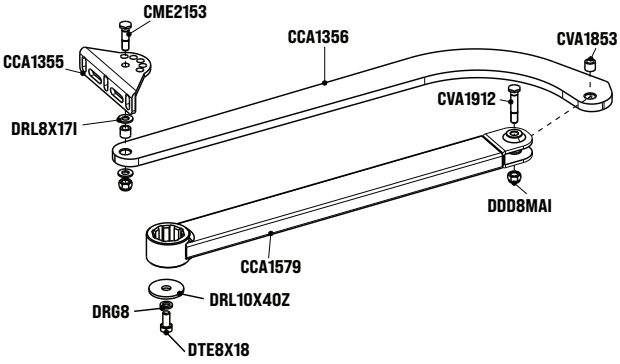


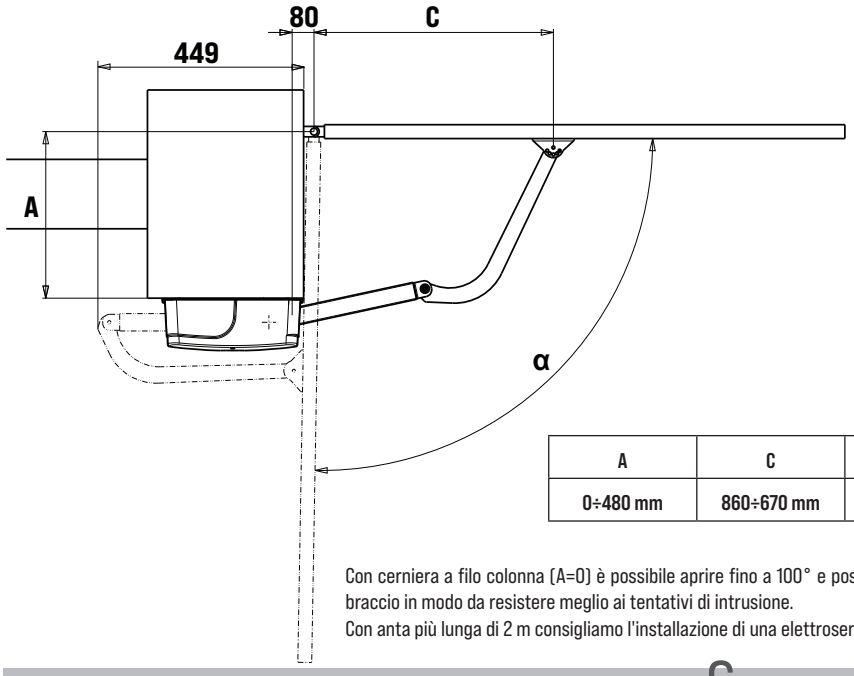
FISSAGGIO LONGHERONI ALLA COLONNA

Durante l'installazione è necessario rispettare alcune misure per avere un corretto movimento dell'anta.
Posizionate il longherone contro la colonna così che il suo lato inferiore sia a filo con il lato superiore del profilo inferiore dell'anta e segnate i sei punti di foratura.
- In caso di colonna in cemento eseguite 6 fori con una punta Ø14.
Fissate i due longheroni sovrapposti alla colonna di cemento utilizzando 6 tasselli ancoranti in acciaio TE M8x60.
- In caso di colonna in ferro usate viti automaschianti Ø 8
In questo modo la leva potrà essere fissata comodamente all'anta.

MONTAGGIO LEVA A BRACCIO

Dopo aver fissato l'operatore ai longheroni e inserito la leva a braccio sull'albero di traino, bloccatela con le rondelle e la vite in dotazione.
Sbloccate il riduttore e posizionate la leva stesa a contatto dell'anta chiusa.
Fissate provvisoriamente l'attacco della leva all'anta e muovete manualmente l'anta in apertura per verificare che la leva non vada ad urtare oggetti durante il movimento.





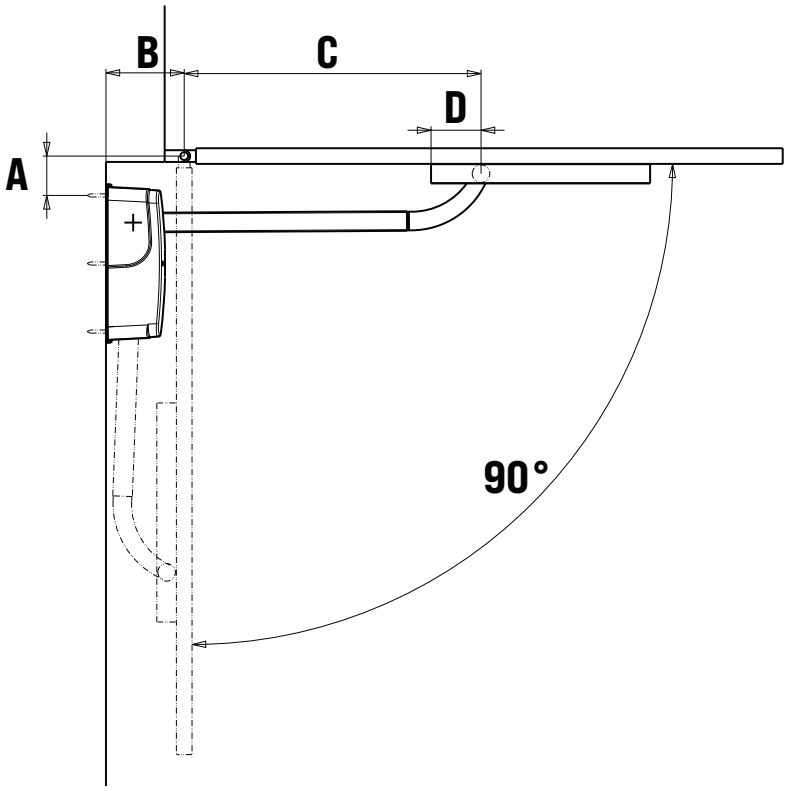
A	C	α
0÷480 mm	860÷670 mm	90°

ACG8571 LEVA A BRACCIO

Codice	Denominazione Particolare
CCA1355	ANGOLARE PER FISSAGGIO
CCA1356	LEVA CURVA LUNGA
CCA1579	TUBOLARE PER LEVA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CVA1853	BOCCOLA BRONZO 8X12X10
CVA1912	PERNO M8
DDD8MAI	DADO AUTOB. 8MA INOX-DIN 982
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	ROND. PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739

Con cerniera a filo colonna (A=0) è possibile aprire fino a 100° e posizionando l'attacco anta a 860mm (C) è possible stendere e bloccare la leva a braccio in modo da resistere meglio ai tentativi di intrusione.
Con anta più lunga di 2 m consigliamo l'installazione di una elettroserratura.

ASSEMBLAGGIO LEVA A SLITTA LUNGA cod. ACG8572L



A	B	C	D
100÷160 mm	200÷310 mm	640÷760 mm	45÷120 mm

FISSAGGIO LONGHERONI ALLA COLONNA

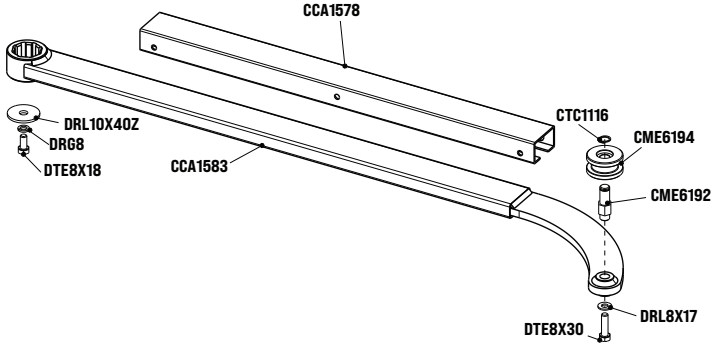
Durante l'installazione è necessario rispettare alcune misure per avere un corretto movimento dell'anta.
Posizionate il longherone contro la parete così che il suo lato inferiore sia a filo con il lato superiore del profilo inferiore dell'anta e segnate i sei punti di foratura.
Con parete in cemento eseguite 6 fori con una punta Ø14.
Fissate i due longheroni sovrapposti alla parete di cemento utilizzando 6 tasselli ancoranti in acciaio TE M8x60.

MONTAGGIO LEVA A SLITTA

Dopo aver fissato l'operatore ai longheroni e inserito la leva a slitta CCA1583 sull'albero di traino, bloccatela con le rondelle e la vite in dotazione.
Sbloccate il riduttore e posizionate la leva CCA1583 con il suo rullino CME6194 a contatto dell'anta chiusa.
Fissate la guida CCA1578 all'anta come indicato dalla quota D in tabella utilizzando viti con testa cilidrica ad esagono incassato da M6.
Muovete manualmente l'anta in apertura per verificare che il rullino scorra liberamente all'interno della guida e vi rimanga all'interno,

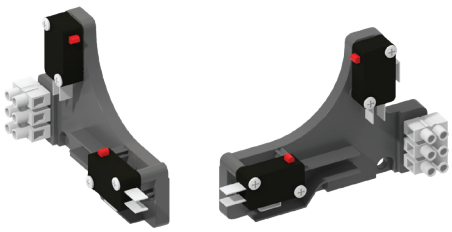
ACG8572L LEVA A SLITTA LUNGA

Codice	Denominazione Particolare
CCA1578	GUIDA PER LEVA A SLITTA
CCA1583	LEVA CURVA LUNGA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CME6192	PERNO X LEVA SLITTA
CME6194	RULLINO X LEVA SLITTA
CTC1116	SEEGER E12
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	RONDELLA PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739
DTE8X30	VITE TE 8X30 ZINCATA 5739



REGOLAZIONE FINECORSA ELETTRICI cod. ACG8570

Consultare il manuale dell'accessorio per procedere con l'assemblaggio

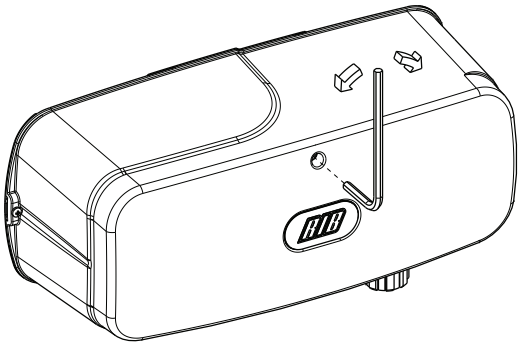


MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica.
Ogni 6 mesi ingrassare i cardini e controllare le forze di impatto del cancello (EN12453).

SBLOCCO DI EMERGENZA A CHIAVE

In caso di mancanza di corrente, per poter agire manualmente sul cancello è sufficiente inserire l'apposita chiave e ruotarla di 180° in senso orario (Fig. 2).

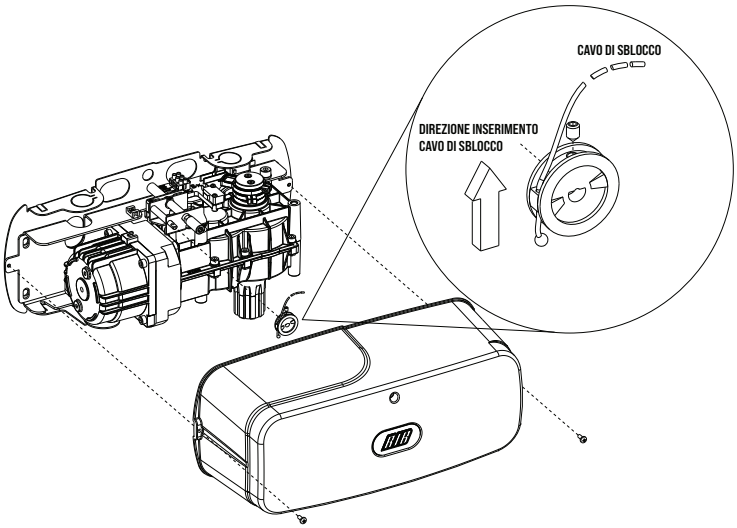


SBLOCCO DI EMERGENZA CON CASSAFORTE DALL'ESTERNO

In caso di mancanza di corrente, per agire manualmente sul cancello è sufficiente collegare il cavo d'acciaio con guaina (cod. ACG8022) da un lato alla levetta di sblocco dell'operatore e dall'altro ad una cassaforte con sblocco cod. ACJ9071 o cod. ACJ9078.

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:
- sull'anta siano presenti maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225 N per i cancelli posti su siti privati ed i 390 N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.4.5 della norma EN 12453).

N.B.: In caso di cancelli a due ante, per un'efficace chiusura mediante serratura elettrica, si consiglia l'utilizzo di un chiavistello meccanico (cod. ACG5000).
Questo accessorio viene montato solitamente alla base della prima anta che si chiude.
Quando arriva la seconda anta, questa tocca il chiavistello e blocca cosi la prima anta a terra.
La seconda anta rimane invece bloccata alla prima grazie alla serratura elettrica che monta solitamente a metà altezza.

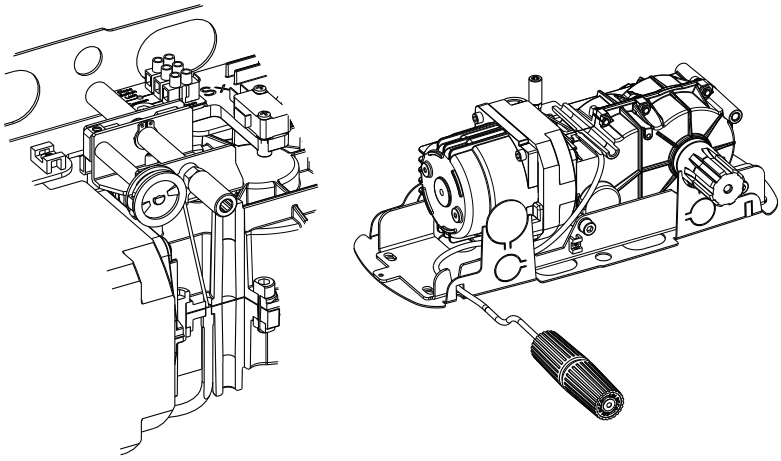


REGOLAZIONE DELLA FORZA DELL'OPERATORE

É necessario utilizzare un quadro elettronico dotato di regolatore di forza elettronico.
Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando B2 (per 1 o 2 motori monofasi).

SICUREZZE ELETTRICHE

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.
Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando B2 (per 1 o 2 motori monofasi).
Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.



OPTIONAL - Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

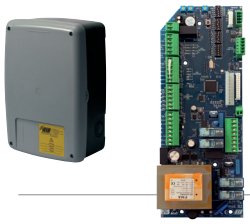


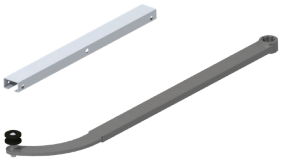
ABB2050 B2-CRX
quadro (per 1 o 2 **PREMIER BIG**) con regolatore di forza e radio **ricevitore 433 MHz.**
Con contenitore IP 55.



ACG8570 SET FINECORSA ELETTRICI
per PREMIER BIG



ACG8571 LEVA A BRACCIO per PREMIER BIG 460+550
per ante con cerniere distanti fino a 500 mm dal lato interno della colonna



ACG8572L LEVA A SLITTA LUNGA per PREMIER BIG
890+560



ACG8022 CAVO PER SBLOCCO DALL'ESTERNO
da collegare alla cassaforte ACJ9071 o ACJ9078
L = 5 m



ACJ9078 STONE - CASSAFORTE DA INCASSO
con tasto apri/chiudi, pomolo di sblocco, chiave tubolare e protezione IP 54



ACJ9071 FLAT - CASSAFORTE DA PARETE
con tasto apri/chiudi, pomolo di sblocco, chiave tubolare e protezione IP 54

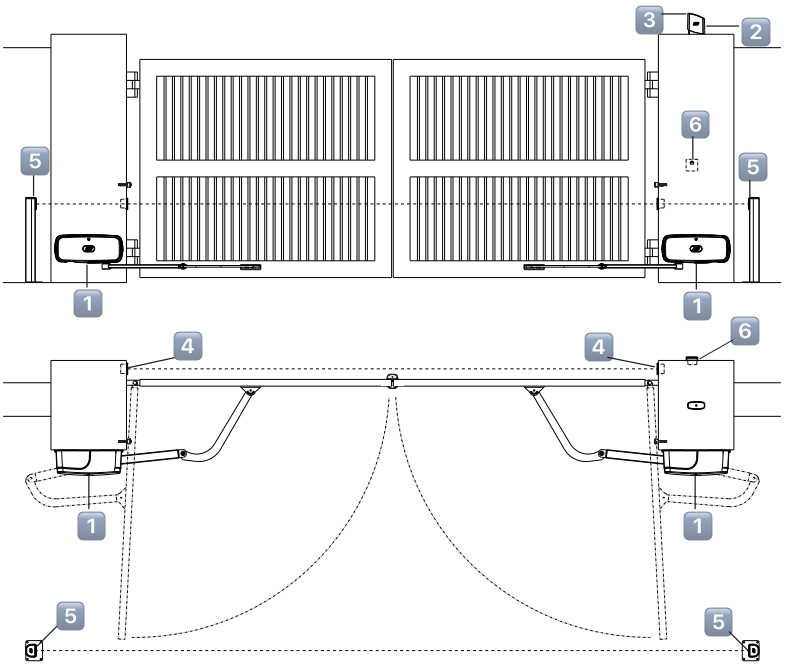
SCHÉMA DÉTAILLÉ DE L'INSTALLATION

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

PREMIER BIG est un opérateur irréversible applicable aux portes battantes.
PREMIER BIG permet d'actionner facilement des portails et portes pesant jusqu'à 600 kg avec des vantaux jusqu'à 5 m de long.
Une fois la limite atteinte, le moteur tourne encore quelques secondes, jusqu'à ce que le temporisateur de fonctionnement de la centrale intervienne.
Des butées mécaniques doivent être installées pour limiter la course du vantail.
Alternativement, il est possible d'installer le groupe de fins de course électriques ACG8570.

CONTROLE PRE-INSTALLATION

Le portail à battant doit être solidement fixé aux cardans des colonnes, ne doit pas flechir pendant le mouvement et doit pouvoir manoeuvrer sans effort.
Avant d'installer PREMIER BIG, il convient de verifier tous les encombrements necessaires pour proceder à l'installation.
Si le portail se presente comme indiqué Fig. 1, aucune modification n'est necessaire.
Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. Le portail peut être automatisé seulement si il est en bon état et qu'il est conforme à la norme EN 12604.
- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 6.5.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).
- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).
- Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.



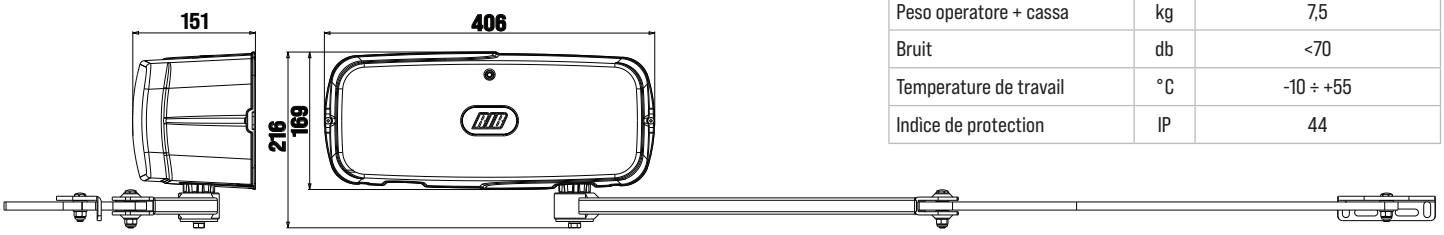
1 Operateur PREMIER BIG
2 Antenne radio
3 Signal electrique
4 Photocellules p/protection externe
5 Photocellules p/protection interne
6 Selecteur

1

Parties à installer conformément à la norme EN 12453			
TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne expertes (zone sans publique*)	Personne expertes (zone avec publique)	Personnes non expertes
homme presente	A	B	Pas possible
impulsion en vue (ex. bouton)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (ex. télécommande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

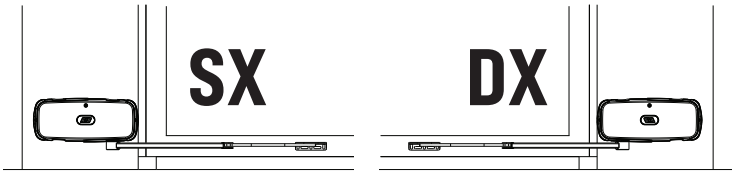
* example typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public
A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), comme code ACG2013.
B: Sélecteur à clef à homme present (à action maintenue), code ACG1010.
C: Réglage de la puissance du moteur ou photocellules pour respecter les forces d'impact indiquées à l'annexe A
D: Barre palpeuse et/ou autres dispositifs supplémentaires pour réduire la probabilité de contact avec la porte.
E: Dispositifs installés de telle sorte qu'une personne ne puisse pas être touchée par la porte.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		PREMIER BIG
Longueur maxi du battant	m	5
Poids maxi du portail	kg	600
Temps moyen d'ouverture	s	13
Couple maxi	Nm	340
Alimentation et frequence		**230V~ 50Hz**
Puissance moteur	W	302
Absorption	A	1,4
Condensateur	µF	10
Cycles normatifs	n°	12 - 13s/2s
Cycles conseillés par jour	n°	100
Service		50%
Cycles consécutifs garantis	n°	22/13s
Lubrification à graisse		STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
Peso operatore + cassa	kg	7,5
Bruit	db	<70
Temperature de travail	°C	-10 ÷ +55
Indice de protection	IP	44



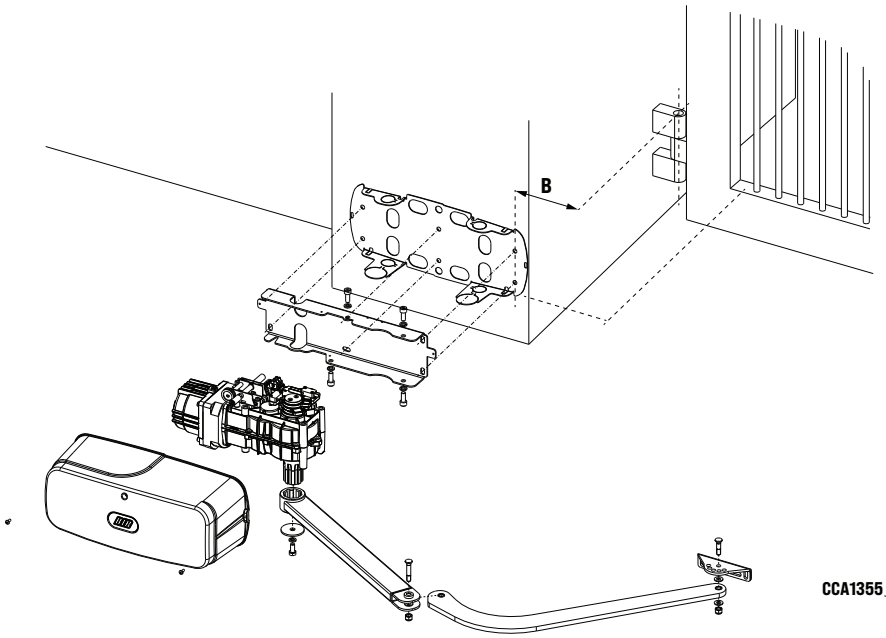
Mesures en mm

2



ACG8580 Gauche Gauche*
ACG8581 Droite Droite*
***** vu de l'intérieur**

ASSEMBLÉE LEVIER DE BRAS code ACG8571

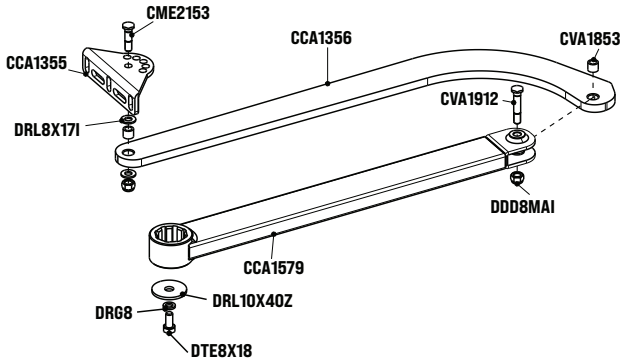


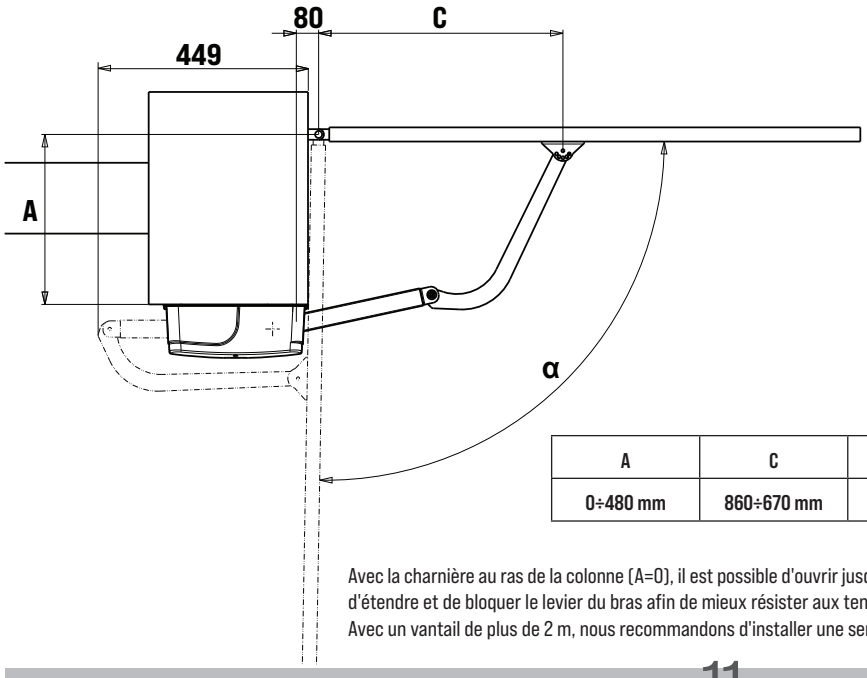
PIÈCES DE FIXATION À LA COLONNE

Lors de l'installation, il est nécessaire de respecter certaines mesures pour avoir un mouvement correct de la porte.
Positionner le longeron contre la colonne de manière à ce que sa face inférieure affleure la face supérieure du profilé inférieur de la porte et marquer les six points de perçage.
- Dans le cas d'une colonne en béton, percer 6 trous avec un foret Ø14. Fixer les deux longerons superposés au poteau en béton à l'aide de 6 boulons d'ancrage en acier TE M8x60.
- Dans le cas d'une colonne en fer, utiliser des vis autotaraudeuses Ø 8 De cette façon, le levier peut être confortablement fixé à la porte.

ASSEMBLAGE LEVIER DE BRAS

Après avoir fixé l'opérateur aux longerons et inséré le levier du bras sur l'arbre de remorquage, bloquez-le avec les rondelles et la vis fournies. Déverrouillez le réducteur et positionnez le levier sorti en contact avec la porte fermée.
Fixez temporairement la fixation du levier à la porte et ouvrez manuellement la porte pour vérifier que le levier ne heurte pas d'objets pendant le mouvement.





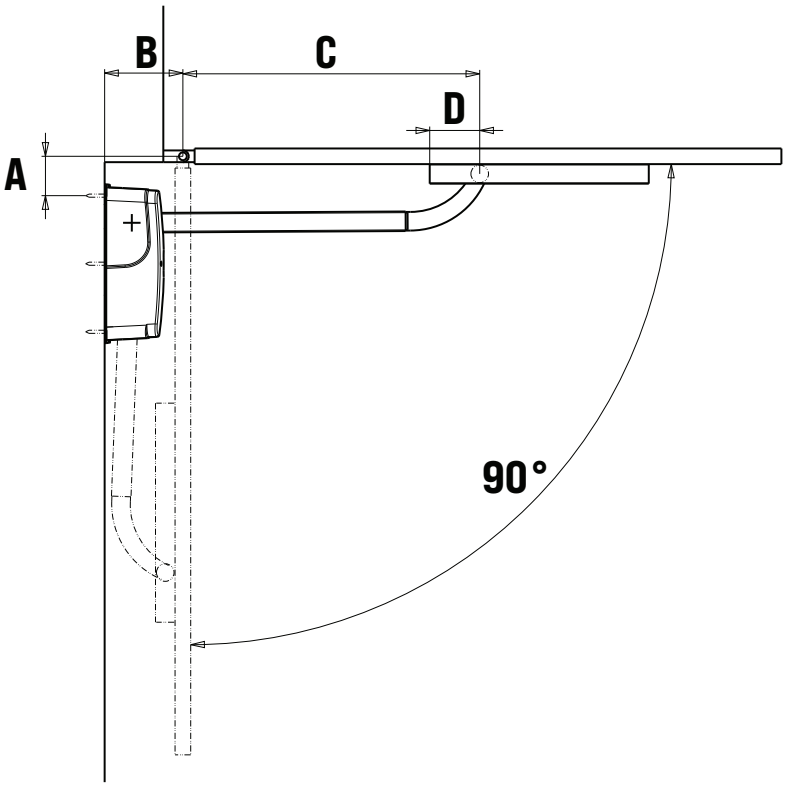
A	C	α
0÷480 mm	860÷670 mm	90°

ACG8571 LEVIER DE BRAS

Code	Description
CCA1355	ANGOLARE PER FISSAGGIO
CCA1356	LEVA CURVA LUNGA
CCA1579	TUBOLARE PER LEVA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CVA1853	BOCCOLA BRONZO 8X12X10
CVA1912	PERNO M8
DDD8MAI	DADO AUTOB. 8MA INOX-DIN 982
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	ROND. PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739

Avec la charnière au ras de la colonne (A=0), il est possible d'ouvrir jusqu'à 100° et en positionnant la fixation de la porte à 860 mm (C), il est possible d'étendre et de bloquer le levier du bras afin de mieux résister aux tentatives d'intrusion.
Avec un vantail de plus de 2 m, nous recommandons d'installer une serrure électrique.

ASSEMBLAGE DE LEVIER À GLISSIÈRE LONGUE cod. ACG8572L



A	B	C	D
100÷160 mm	200÷310 mm	640÷760 mm	45÷120 mm

PLAQUES DE FIXATION À LA COLONNE

Lors de l'installation, il est nécessaire de respecter certaines mesures pour avoir un mouvement correct de la porte.
Positionner la plaque contre le mur de manière à ce que sa face inférieure affleure la face supérieure du profilé inférieur de la porte et marquer les six points de perçage.
- Dans le cas de murs en béton, percer 6 trous avec un foret Ø14.

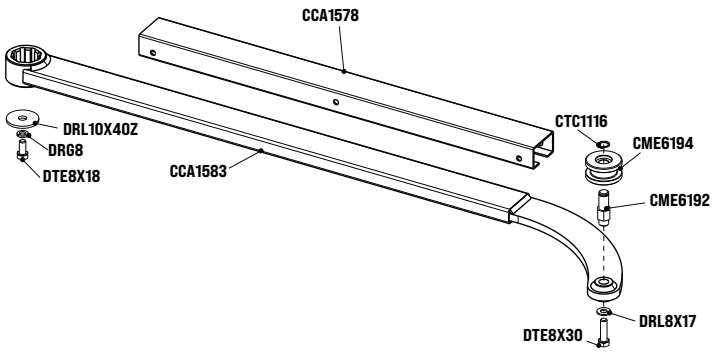
Fixer les deux longerons superposés au mur en béton à l'aide de 6 boulons d'ancrage en acier TE M8x60.

ENSEMBLE DE LEVIER À GLISSIÈRE

Après avoir fixé l'opérateur aux plaques et inséré le levier coulissant CCA1583 sur l'arbre de remorquage, bloquez-le avec les rondelles et la vis fournies.
Déverrouillez le réducteur et positionnez le levier CCA1583 avec son galet CME6194 en contact avec la porte fermée.
Fixez le guide CCA1578 à la porte comme indiqué par la dimension D dans le tableau à l'aide de vis à tête hexagonale M6.
Ouvrez manuellement la porte pour vérifier que le rouleau coulisse librement à l'intérieur du guide et qu'il ne ressorte pas.

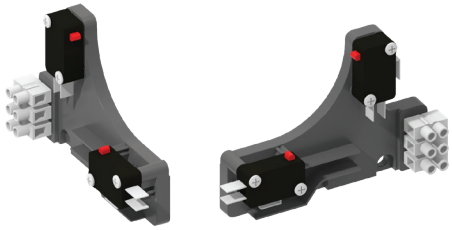
ACG8572L LEVIER À GLISSIÈRE LONGUE

Code	Description
CCA1578	GUIDA PER LEVA A SLITTA
CCA1583	LEVA CURVA LUNGA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CME6192	PERNO X LEVA SLITTA
CME6194	RULLINO X LEVA SLITTA
CTC1116	SEEGER E12
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	RONDELLA PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739
DTE8X30	VITE TE 8X30 ZINCATA 5739



RÉGLAGE DES FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES cod. ACG8570

Consultez le manuel des accessoires pour procéder au montage

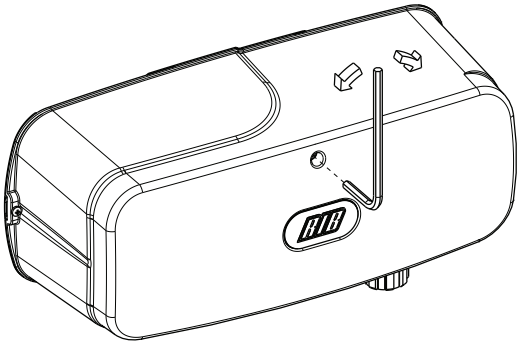


ENTRETIEN

À effectuer uniquement par du personnel spécialisé après avoir débranché l›alimentation électrique.
Tous les 6 mois, graissez les charnières et vérifiez les forces d›impact du portail (EN12453).

DÉCLENCHEMENT D'URGENCE AVEC CLÉ

En cas de panne de courant, pour pouvoir actionner le portail manuellement, il suffit d'insérer la clé appropriée et de la tourner de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

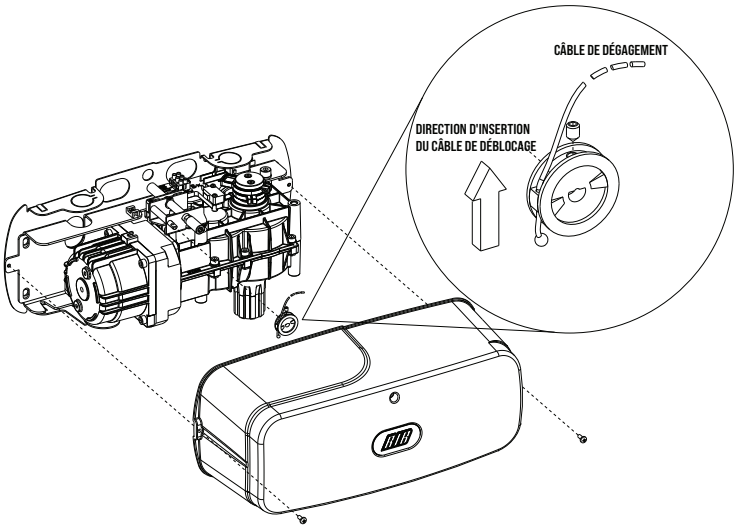


DÉCLENCHEMENT D'URGENCE AVEC SÉCURITÉ DE L'EXTÉRIEUR

En cas de panne de courant, pour actionner manuellement le portail, il suffit de connecter le câble en acier gainé (code ACG8022) d'un côté au levier de déverrouillage de l'opérateur et de l'autre à un coffre-fort avec code de déverrouillage. ACJ9071 ou code ACJ9078.

Pour effectuer en toute sécurité le mouvement manuel de la porte, il est nécessaire de vérifier que :
- il y a des poignées adaptées sur la porte ;
- ces poignées sont positionnées de manière à ne pas créer de points de danger lors de leur utilisation ;
- l'effort manuel pour déplacer le vantail n'excède pas 225 N pour les portails situés sur des sites privés et 390 N pour les portails situés sur des sites commerciaux et industriels (valeurs indiquées au point 5.4.5 de la norme EN 12453).

N.B. : Dans le cas de portails à deux vantaux, pour une fermeture efficace avec serrure électrique, nous recommandons l'utilisation d'un loquet mécanique (code ACG5000).
Cet accessoire est généralement monté à la base de la première porte qui se ferme.
Lorsque la deuxième porte arrive, elle touche le loquet et bloque ainsi la première porte au sol.
La deuxième porte reste verrouillée à la première grâce à la serrure électrique qui est généralement montée à mi-hauteur.

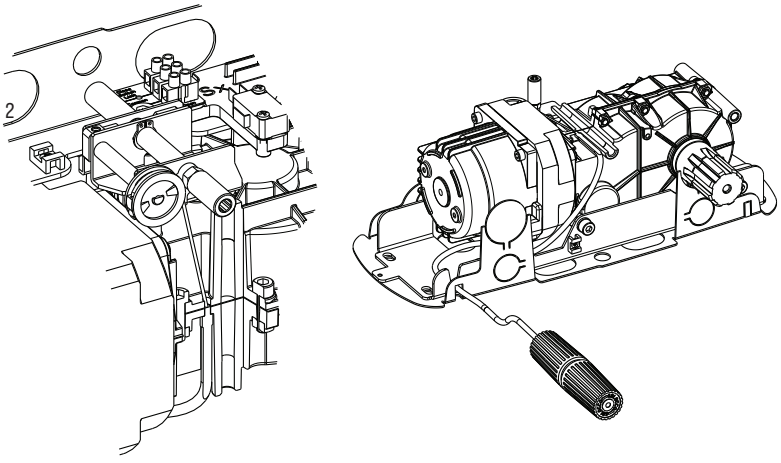


AJUSTEMENT DE LA FORCE DE L'OPÉRATEUR

Il est nécessaire d'utiliser un panneau de commande électronique équipé d'un régulateur électronique de force.
Nous recommandons d'utiliser le tableau de commande électronique B2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Construisez le système conformément aux réglementations et lois en vigueur.
Nous recommandons d'utiliser le tableau de commande électronique B2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).



F OPTIONS - Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

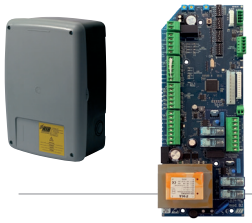


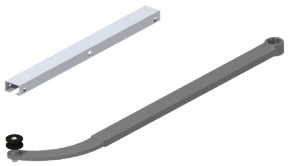
ABB2050 B2-CRX
tableau (pour 1 ou 2 **PREMIER BIG**) avec réglage de puissance et récepteur **radio 433 MHz.**
Avec conteneur IP 55.



ACG8570 JEU DE FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES pour PREMIER BIG



ACG8571 LEVIER ARTICULÉ pour PREMIER BIG - 460+550
pour vantaux avec charnières éloignées jusqu'à 500 mm du borde interne du pilier



ACG8572L LEVIER COULISSANT LONGUE pour PREMIER BIG 890+560



ACG8022 CÂBLE POUR DÉBLOCAGE DEPUIS L'EXTÉRIEUR
à raccorder au coffre-fort ACJ9071 ou ACJ9078
L = 5 m



ACJ9078 STONE - COFFRE-FORT ENCASTRABLE
avec touche ouvre/ferme, bouton de déblocage, clé tubulaire et protection IP 54



ACJ9071 FLAT - COFFRE-FORT MURAL
avec touche ouvre/ferme, bouton de déblocage, clé tubulaire et protection IP 54

SYSTEM LAY-OUT

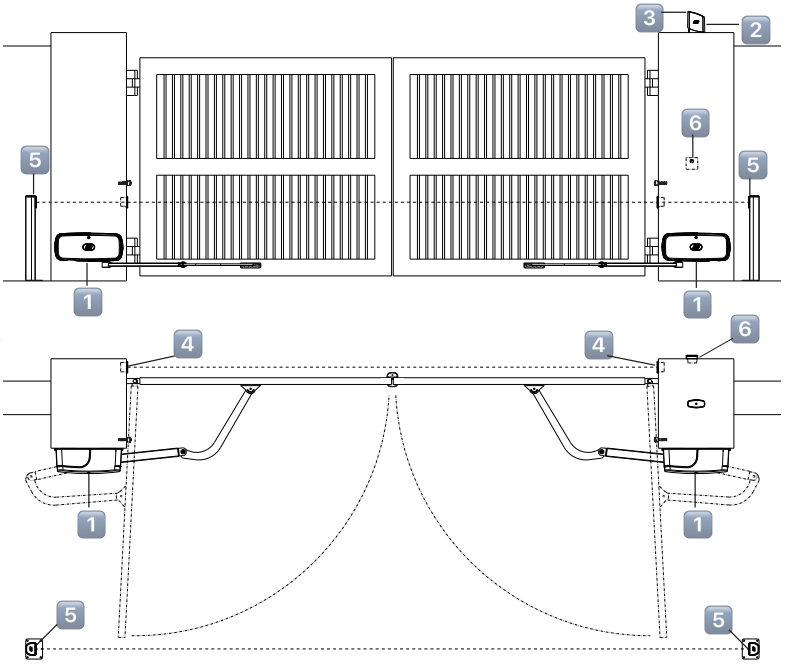
TECHNICAL FEATURES

PREMIER BIG is an irreversible operator applicable to swing doors.
PREMIER BIG can easily operate gates and doors weighing up to 600 kg with leaves up to 5 m long.
When it has reached the stop, the motor continues to operate for a few seconds, until the control unit's operating timer intervenes.
Mechanical stops must be installed to determine the travel of the door.
Alternatively, the ACG8570 electric limit switch group can be installed.

PRE-INSTALLATION CHECK LIST

The gate leaves must be firmly fixed to the hinges on the gate pillars, they must not flex during the movement and they must swing without any friction.
Before installing the operator, make sure you have enough room to fix the operator on the pillar.
In case the gate is like the one depicted in Pic. 1, there is no need for any modification.
Gate features and installation must comply with local regulations and standards.
The gate can be automated only if it is in good conditions and complies with EN12604 norms.

- The gate leaf does not have to have a pedestrian opening. In the opposite case it is necessary to take the appropriate steps, in accordance with EN 12453 norm point 6.5.1 (for instance; by preventing the operation of the motor when the pedestrian opening is opened, by installing a safety microswitch connected with the control panel).
- Make sure not to create any trapping points or areas (e.g. when the gate completely opened, between any opening in the gate frame and the side wall).



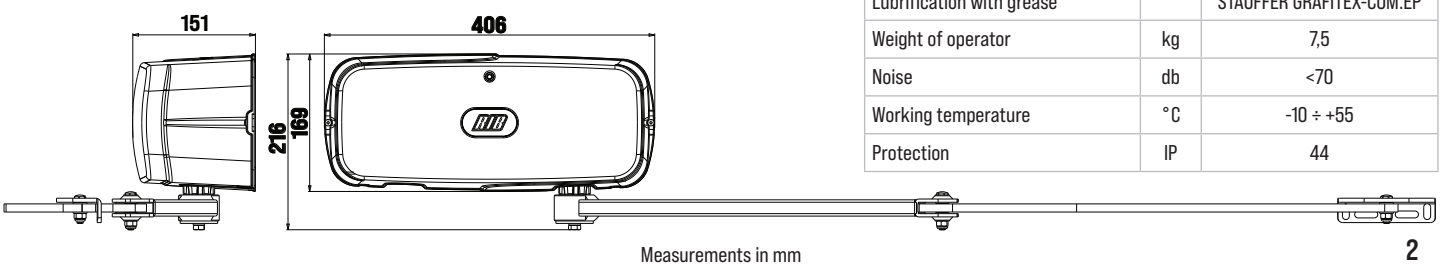
1 PREMIER BIG operator
2 Radio antenna
3 Blinker
4 Photoelectric cells (external)
5 Photoelectric cells (internal)
6 Key selector

1

Parts to install according to EN 12453 standard			
COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Not skilled persons
Hold-to-run operation	A	B	Not possible
Impulsive - in sight (e.g. push-button)	C or E	C or E	C and D, or E
impulsive - out of sight (e.g. remote)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

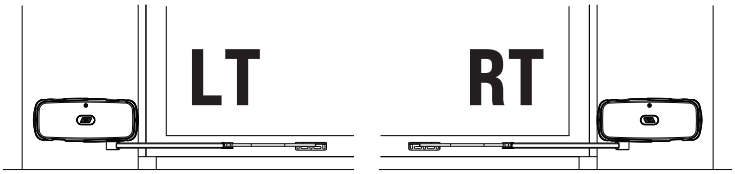
* a typical example are those doors which do not have access to any public way
A: Hold-to-run operation made by push-button ex: code ACG2013
B: Hold-to-run operation made by key selector ex: code ACG1010
C: Adjustable power of the motor or photocells to respect impact forces as indicated in Annex A
D: Safety strips and/or other additional devices to reduce the probability of contact with the door.
E: Devices installed in such a way that a person can not be touched by the door.

TECHNICAL DATA		PREMIER BIG
Max. leaf weight	kg	5
Max. leaf weight	kg	600
Average opening time	s.	13
Max torque	Nm	340
EEC Power supply		**230V~ 50/60Hz**
Motor capacity	W	302
Power absorbed	A	1,4
Capacitor	µF	10
Power supply 120V		**120V~ 60Hz**
Thrust force with constant turns	N	352
Power absorbed	A	3,7
Capacitor	µF	35
Normative cycles 230V/50-60Hz	n°	12 - 13s/2s
Normative cycles 120V/60Hz	n°	18 - 13s/2s
Daily operations suggested	n°	100
Service		50%
Guaranteed consecutive cycles	n°	22 - 13s/2s
Lubrification with grease		STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
Weight of operator	kg	7,5
Noise	db	<70
Working temperature	°C	-10 ÷ +55
Protection	IP	44



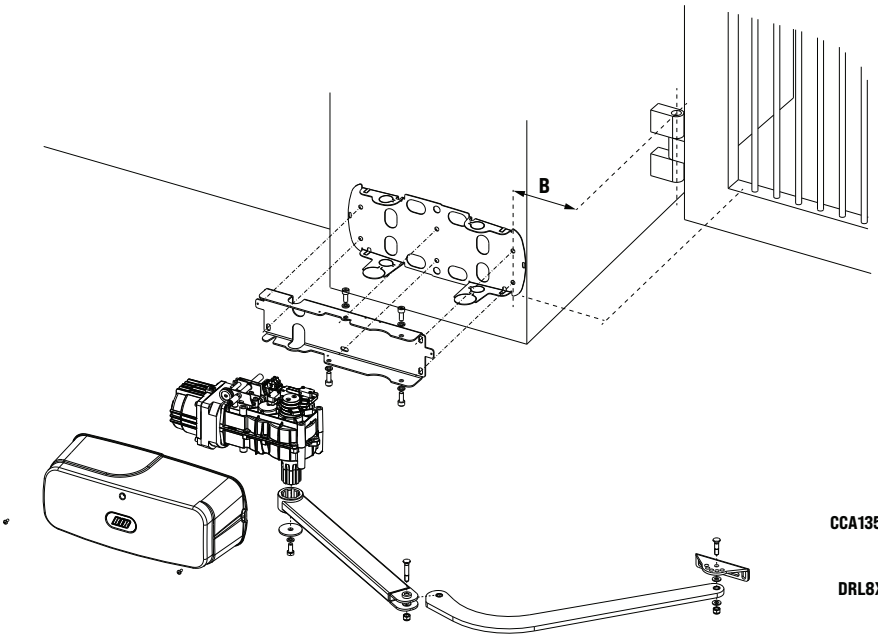
Measurements in mm

2



ACG8580 Left LT*
ACG8581 Right RT*
* seen from the inside

ASSEMBLY ARM LEVER code ACG8571

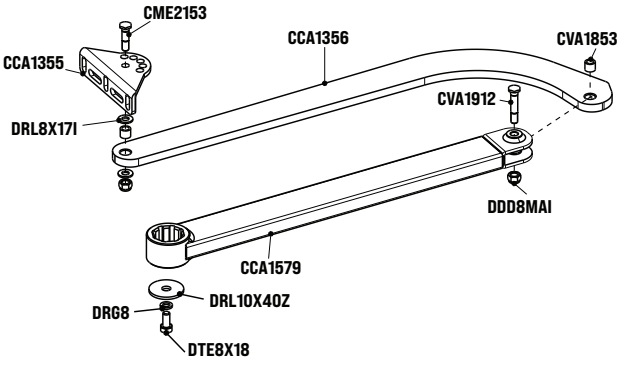


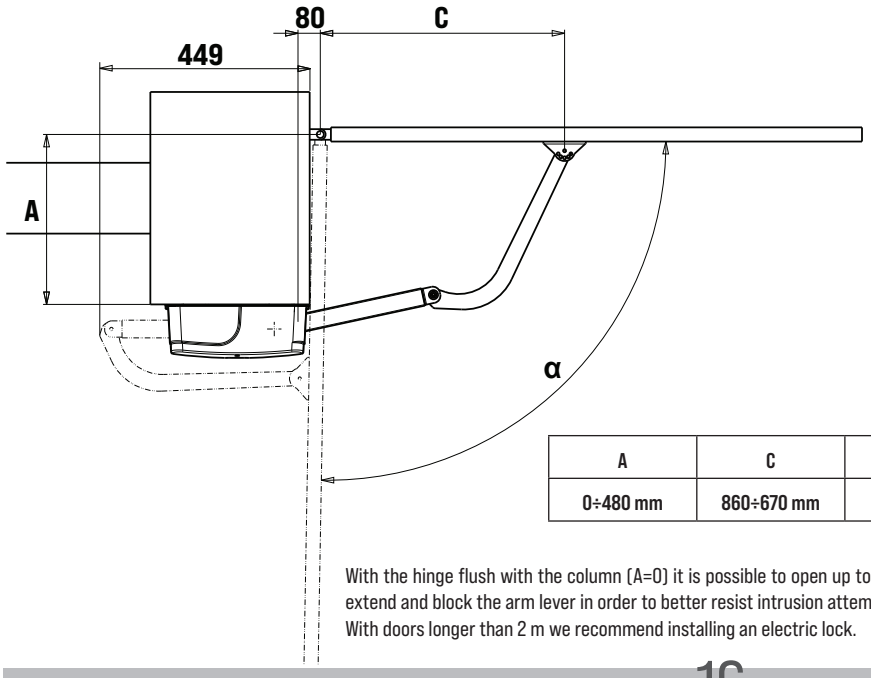
FIXING THE PLATES TO THE COLUMN

During installation, it is necessary to respect some measurements to have a correct movement of the door.
Position the plate against the column so that its lower side is flush with the upper side of the lower profile of the door and mark the six drilling points.
- In the case of a concrete column, make 6 holes with a Ø14 bit.
Fix the two overlapping side members to the concrete column using 6 TE M8x60 steel anchoring plugs.
- In the case of an iron column, use Ø 8 self-tapping screws
In this way, the lever can be easily fixed to the door.

ARM LEVER ASSEMBLY

After fixing the operator to the plates and inserting the arm lever on the drive shaft, lock it with the washers and the screw provided.
Unlock the reducer and position the extended lever in contact with the closed door.
Temporarily attach the lever attachment to the door and manually move the door open to check that the lever does not hit any objects during movement.





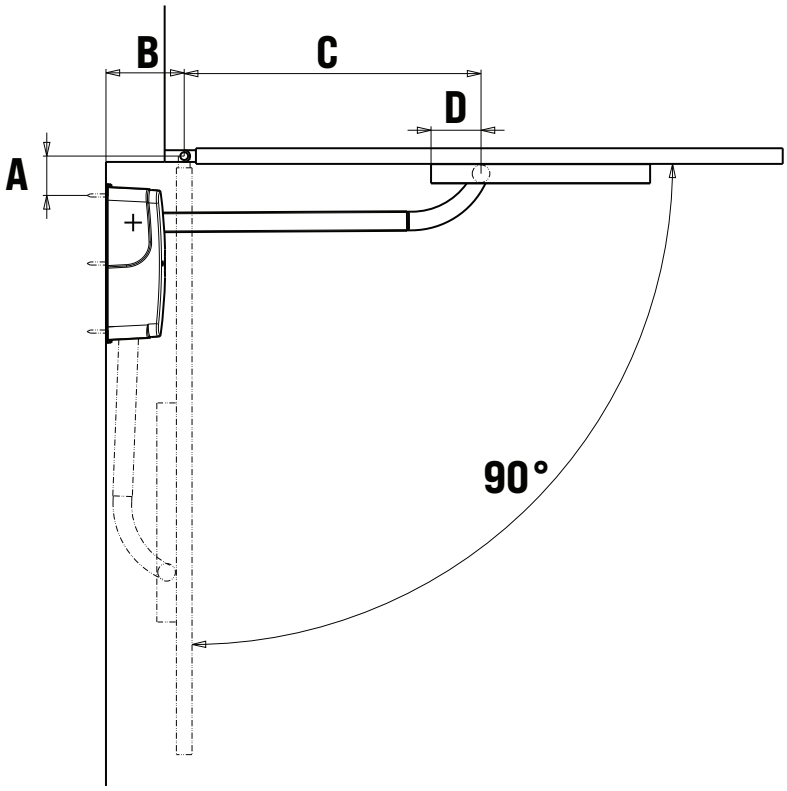
A	C	α
0÷480 mm	860÷670 mm	90°

ACG8571 ARM LEVER

Code	Description
CCA1355	ANGOLARE PER FISSAGGIO
CCA1356	LEVA CURVA LUNGA
CCA1579	TUBOLARE PER LEVA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CVA1853	BOCCOLA BRONZO 8X12X10
CVA1912	PERNO M8
DDD8MAI	DADO AUTOB. 8MA INOX-DIN 982
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	ROND. PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739

With the hinge flush with the column (A=0) it is possible to open up to 100° and by positioning the door attachment at 860mm (C) it is possible to extend and block the arm lever in order to better resist intrusion attempts.
With doors longer than 2 m we recommend installing an electric lock.

ASSEMBLY OF LONG SLIDE LEVER cod. ACG8572L



A	B	C	D
100÷160 mm	200÷310 mm	640÷760 mm	45÷120 mm

FIXING PLATES TO THE COLUMN

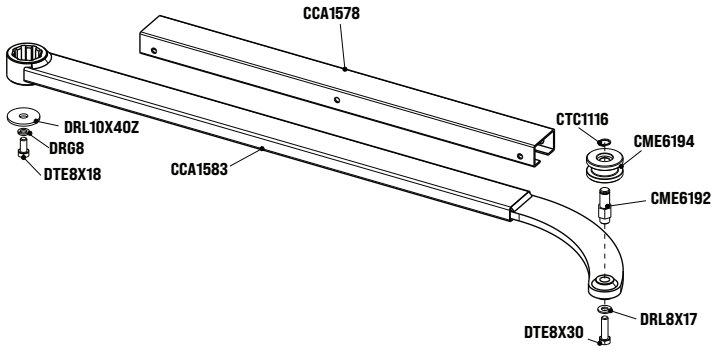
During installation, it is necessary to respect some measurements to have a correct movement of the door.
Position the plate against the wall so that its lower side is flush with the upper side of the lower profile of the door and mark the six drilling points.
With a concrete wall, make 6 holes with a Ø14 bit.
Fix the two overlapping side members to the concrete wall using 6 TE M8x60 steel anchoring plugs.

SLIDE LEVER ASSEMBLY

After fixing the operator to the side members and inserting the CCA1583 slide lever on the drive shaft, lock it with the washers and the screw provided.
Unlock the reducer and position the CCA1583 lever with its CME6194 roller in contact with the closed door.
Fix the CCA1578 guide to the door as indicated by the D dimension in the table using M6 hexagon socket head cap screws.
Manually move the door in opening to check that the roller slides freely inside the guide and remains inside.

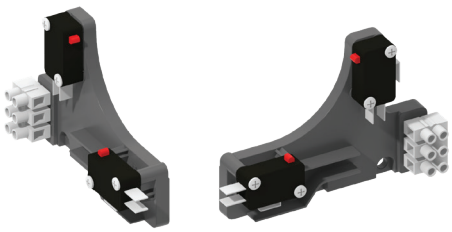
ACG8572L LONG SLIDE LEVER

Code	Description
CCA1578	GUIDA PER LEVA A SLITTA
CCA1583	LEVA CURVA LUNGA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CME6192	PERNO X LEVA SLITTA
CME6194	RULLINO X LEVA SLITTA
CTC1116	SEEGER E12
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	RONDELLA PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739
DTE8X30	VITE TE 8X30 ZINCATA 5739



ADJUSTMENT OF ELECTRIC LIMIT SWITCHES cod. ACG8570

Consult the accessory manual to proceed with assembly

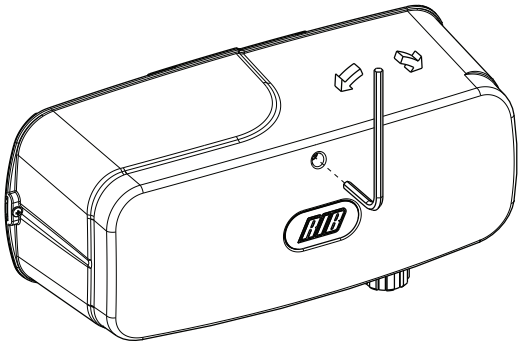


MAINTENANCE

To be carried out only by specialized personnel after having disconnected the power supply.
Every 6 months grease the hinges and check the gate impact forces (EN12453).

KEY-OPERATED EMERGENCY RELEASE

In the event of a power failure, to be able to operate the gate manually, simply insert the appropriate key and turn it 180° clockwise (Fig. 2) or anticlockwise.

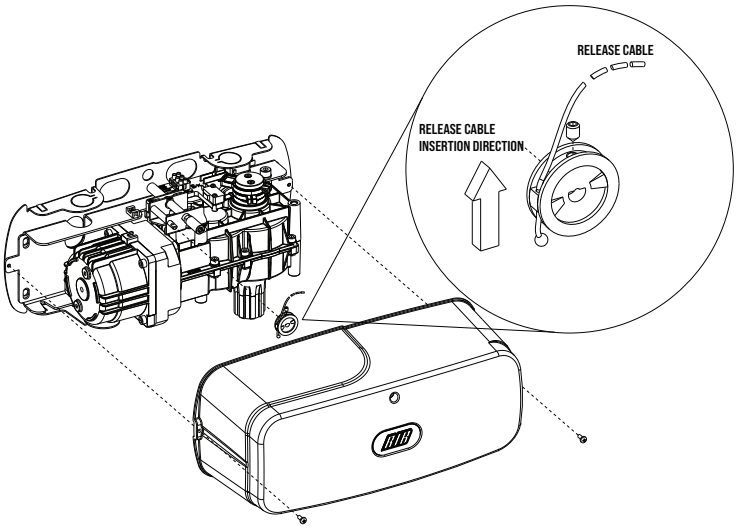


OUTSIDE EMERGENCY RELEASE WITH A SAFE

In the event of a power failure, to operate the gate manually, simply connect the steel cable with sheath (code ACG8022) on one side to the operator release lever and on the other to a safe with release code ACJ9071 or code ACJ9078.

To be able to safely manually move the door, it is necessary to check that:
- there are suitable handles on the door;
- these handles are positioned so as not to create danger points during their use;
- the manual effort to move the door does not exceed 225 N for gates located on private sites and 390 N for gates located on commercial and industrial sites (values indicated in point 5.4.5 of the EN 12453 standard).

N.B.: In the case of two-leaf gates, for effective closing using an electric lock, we recommend using a mechanical latch (code ACG5000).
This accessory is usually mounted at the base of the first door that closes.
When the second door arrives, it touches the latch and thus blocks the first door to the ground.
The second door remains locked to the first thanks to the electric lock that is usually mounted at half height.

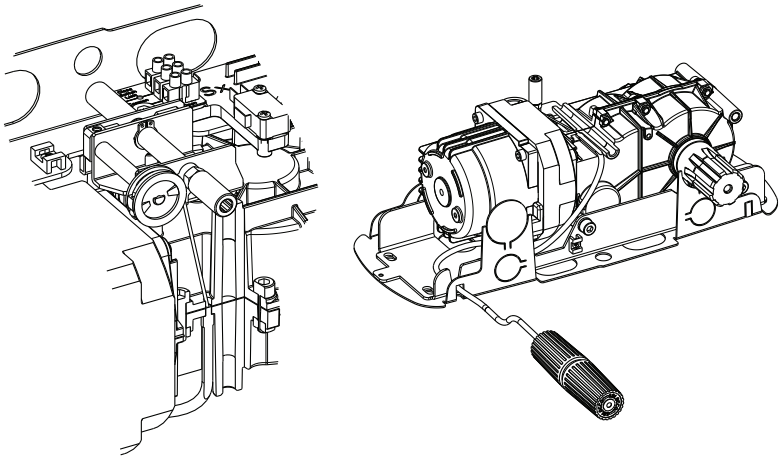


OPERATOR FORCE ADJUSTMENT

It is necessary to use an electronic panel equipped with an electronic force regulator.
We recommend using the B2 electronic control panel (for 1 or 2 single-phase motors).

ELECTRICAL SAFETY

Build the system in compliance with current standards and laws.
We recommend using the B2 electronic control panel (for 1 or 2 single-phase motors).
For the connections and technical data of the accessories, refer to the relevant manuals.



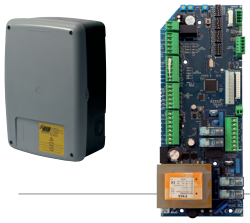


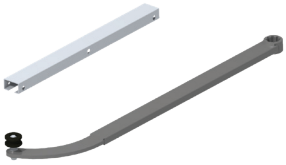
ABB2050 B2-CRX
pc board (for 1 or 2 **PREMIER BIG**) with thrust regulator and radio **receiver 433 MHz**. With box IP 55.



ACG8570 SET OF ELECTRIC LIMIT SWITCHES for PREMIER BIG



ACG8571 ARM LEVER for PREMIER BIG - 460+550
for doors with hinges up to 500 mm away from the internal side of the column



ACG8572L LONG SLIDE LEVER for PREMIER BIG
890+560



ACG8022 STEEL RELEASE CORD
for external unlocking.
To be used with the Strong boxes ACJ9071 or ACJ9078
L = 5 m



ACJ9078 STONE
Strong box to be embedded into the wall
IP 54



ACJ9071 FLAT
Strong box to be fitted onto the wall
IP 54

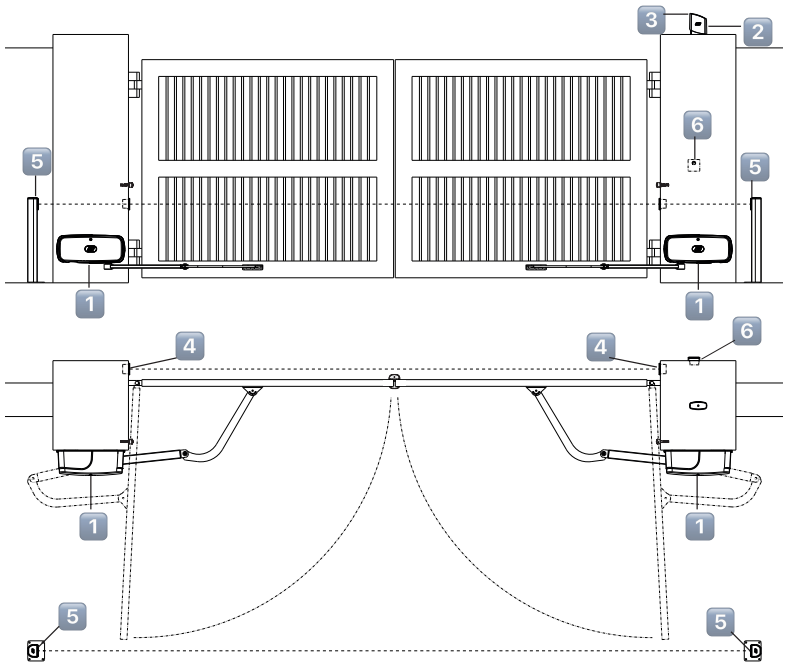
ANLAGEN LAY-OUT

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

PREMIER BIG ist ein irreversibler Antrieb für Drehflügeltüren.
Mit **PREMIER BIG** können Tore und Türen mit einem Gewicht von bis zu 600 kg und einer Flügellänge von bis zu 5 m problemlos bedient werden.
Sobald der Grenzwert erreicht ist, läuft der Motor noch einige Sekunden weiter, bis der Betriebstimer der Steuerung eingreift.
Um den Lauf der Tür zu begrenzen, müssen mechanische Anschläge angebracht werden.
Alternativ besteht die Möglichkeit, die elektrische Endschaltergruppe ACG8570 zu installieren.

PRÜFUNG VON DER MONTAGE

Das Flugeltor muß fest an der Angelpunkten der Träger fixiert sein, darf sich während der Bewegung nicht biegen und ohne Reibung bewegen.
Bevor PREMIER BIG montiert wird ist es besser alle Hindernisse, die bei der Montage auftreten können festzustellen.
Bei einem Tor wie in Abbildung 1 müssen keine Veränderungen vorgenommen werden.
Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen. Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.
- Das Tor welches keine Gehfluegelfunktion hat,in diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der norm EN 12453 punkt 6.5.1 in Einklang zu bringen (z.B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehfluegel geoeffnet ist. Das zu vehindern koennen sie einen Endschalter anschliessen der beim oeffnen des Gehfluegel andere automatischen funktionen ausser Kraft setzt).
- Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.



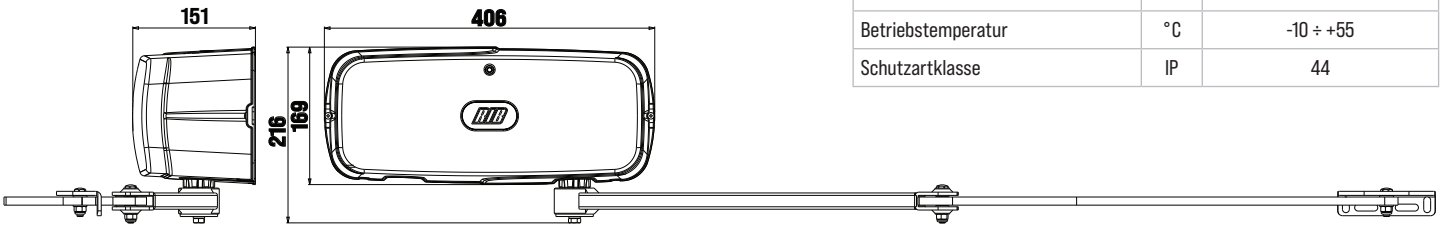
1 E-Torantrieb PREMIER BIG
2 Antenne
3 Blinkleuchte
4 Photozelle Toraussenseitig
5 Photozellen Torinnenseitig
6 Schlusselschalter

1

Komponenten zur Installation nach der Norm EN 12453			
BEFEHLSTYP	**ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG**		
	Erfahrene Personen (außerhalb des öffentlichen Bereichs*)	Erfahrene Personen (öffentlicher Bereich)	Nicht fachkundige Personen
Gedrückt halten	A	B	nicht möglich
Impulsiv - in Sicht (z.B. Wandtaster)	C oder E	C oder E	C und D, oder E
impulsiv - außer Sichtweite (z.B. Fernbedienung)	C oder E	C und D, oder E	C und D, oder E
automatisch	C und D, oder E	C und D, oder E	C und D, oder E

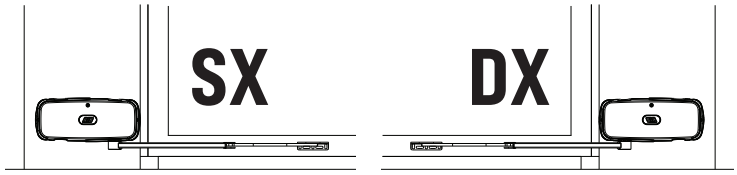
* Ein typisches Beispiel sind jene Türen, die keinen öffentlichen Zugang haben
A: Gedrückt halten Befehl, wie mit Wandtaster z.B: Kode ACG2013
B: Gedrückt halten Befehl, wie mit Schlüsselschalter z.B: Kode ACG1010
C: Einstellung der Motor- oder Fotozellenkraft zur Einhaltung der Aufprallkräfte, wie in Anhang A angegeben.
D: Kontaktleiste und /oder andere zusätzliche Geräte, um die Wahrscheinlichkeit eines Kontakts mit der Tür zu verringern
E: Geräte, die so installiert sind, dass eine Person nicht von der Tür berührt werden kann.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		PREMIER BIG
Max. Torflügelweite	m	5
Max. Torgewicht	kg	600
Öffnungszeit ca.	s	13
Maximale Drehmoment	Nm	340
Stromspannung und Frequenz		**230V~ 50Hz**
Motorleistung	W	302
Stromaufnahme	A	1,4
Kondensator	µF	10
Normative Zyklen	n°	12 - 13s/2s
Max. tägliche Zyklen	n°	100
Service		50%
Garantierte kontinuierliche Zyklen	n°	22/13s
Schmierung mit Schmiere		STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
Motorgewicht + Gehäuse	kg	7,5
Geräusch	db	<70
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55
Schutzartklasse	IP	44



Abmessungen in mm

2

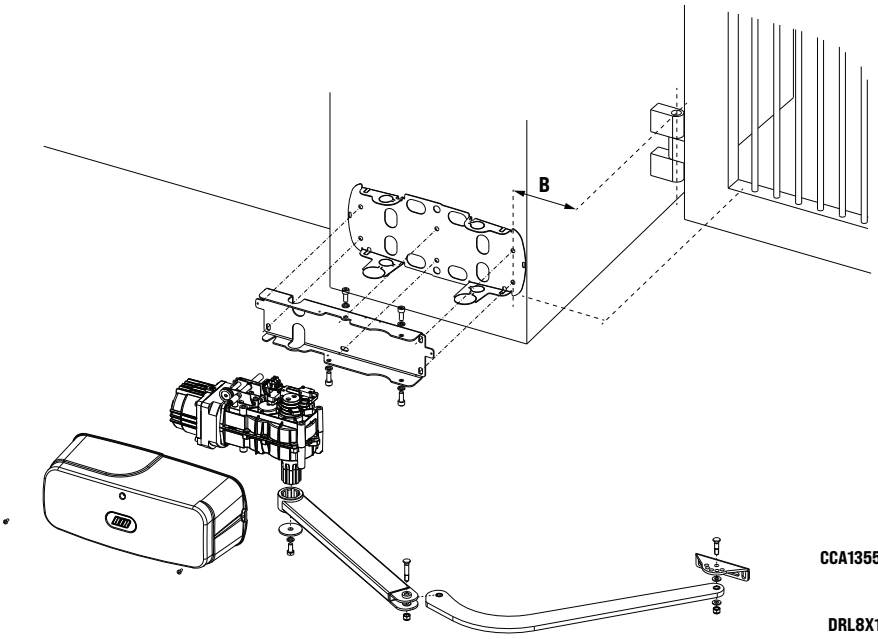


ACG8580 Links SX*

ACG8581 Rechts DX*

***** von innen gesehen**

MONTAGE ARMHEBEL Kode ACG8571



BEFESTIGUNG DER PLATTEN AN DER SÄULE

Bei der Installation müssen einige Maße beachtet werden, damit sich die Tür richtig bewegen kann.

Positionieren Sie die Platte so an der Säule, dass ihre Unterseite bündig mit der Oberseite des unteren Türprofils abschließt, und markieren Sie die sechs Bohrpunkte.

- Bohren Sie bei einer Betonsäule 6 Löcher mit einem Ø14-Bohrer.

Befestigen Sie die beiden überlappenden Seitenteile mit 6 TE M8x60-Stahlankerdübeln an der Betonsäule.

- Verwenden Sie bei einer Eisensäule selbstschneidende Schrauben Ø 8.

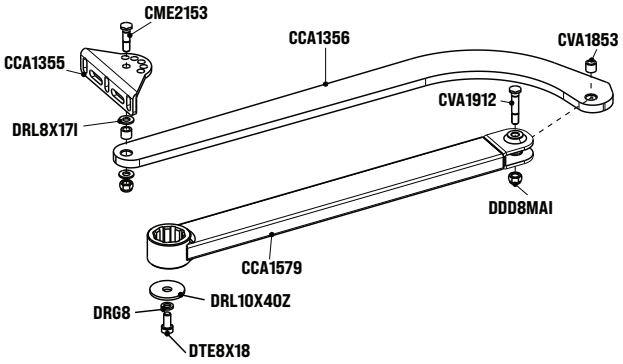
Auf diese Weise kann der Hebel leicht an der Tür befestigt werden.

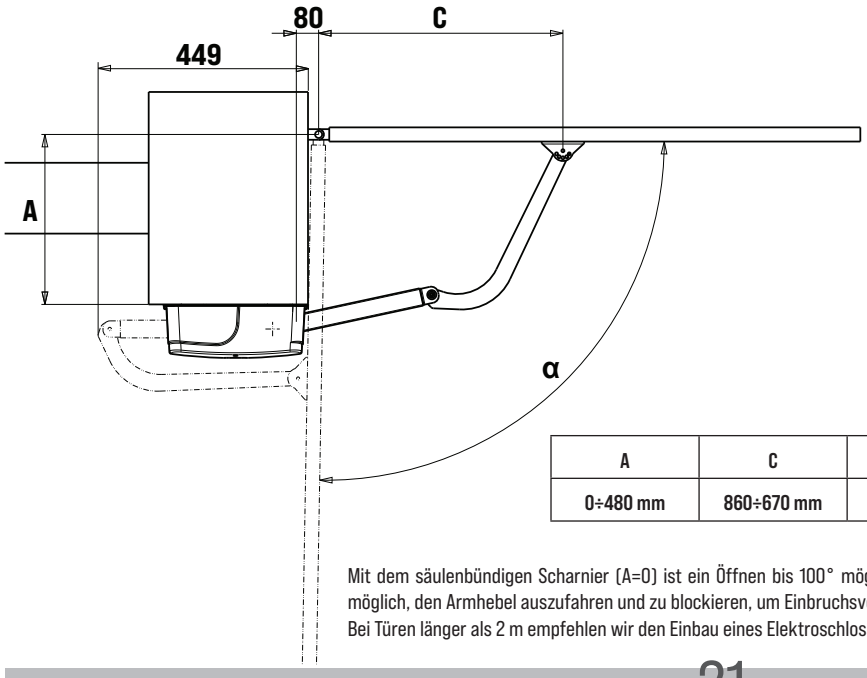
MONTAGE DES ARMHEBELS

Nachdem Sie den Antrieb an den Platten befestigt und den Armhebel auf die Antriebswelle gesteckt haben, verriegeln Sie ihn mit den Unterlegscheiben und der mitgelieferten Schraube.

Entriegeln Sie das Reduzierstück und positionieren Sie den ausgefahrenen Hebel in Kontakt mit der geschlossenen Tür.

Befestigen Sie die Hebelbefestigung vorübergehend an der Tür und öffnen Sie die Tür manuell, um zu überprüfen, dass der Hebel während der Bewegung keine Gegenstände berührt.





A	C	α
0÷480 mm	860÷670 mm	90°

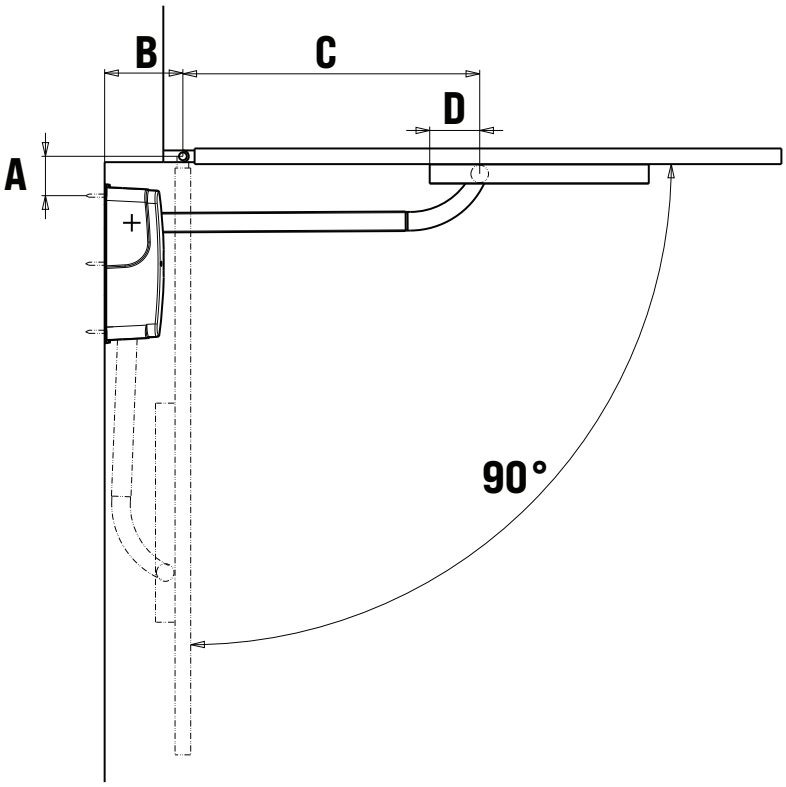
ACG8571 ARMHEBEL

Kode	Beschreibung
CCA1355	ANGOLARE PER FISSAGGIO
CCA1356	LEVA CURVA LUNGA
CCA1579	TUBOLARE PER LEVA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CVA1853	BOCCOLA BRONZO 8X12X10
CVA1912	PERNO M8
DDD8MAI	DADO AUTOB. 8MA INOX-DIN 982
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	ROND. PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739

Mit dem säulenbündigen Scharnier (A=0) ist ein Öffnen bis 100° möglich und durch die Positionierung der Türbefestigung auf 860mm (C) ist es möglich, den Armhebel auszufahren und zu blockieren, um Einbruchsversuchen besser standzuhalten.

Bei Türen länger als 2 m empfehlen wir den Einbau eines Elektroschlosses.

MONTAGE LANGER SCHIEBEHEBEL Kode ACG8572L



A	B	C	D
100÷160 mm	200÷310 mm	640÷760 mm	45÷120 mm

ACG8572L LANGER SCHIEBEHEBEL

Kode	Beschreibung
CCA1578	GUIDA PER LEVA A SLITTA
CCA1583	LEVA CURVA LUNGA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CME6192	PERNO X LEVA SLITTA
CME6194	RULLINO X LEVA SLITTA
CTC1116	SEEGER E12
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	RONDELLA PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739
DTE8X30	VITE TE 8X30 ZINCATA 5739

BEFESTIGUNG DER PLATTEN AN DER SÄULE

BEFESTIGUNG DER PLATTEN AN DER SÄULE

Bei der Installation müssen einige Maße beachtet werden, damit sich die Tür richtig bewegen kann.

Legen Sie die Platte so an die Wand, dass ihre Unterseite bündig mit der Oberseite des unteren Türprofils abschließt, und markieren Sie die sechs Bohrpunkte.

Bohren Sie bei einer Betonwand mit einem Ø14-Bohrer 6 Löcher.

Befestigen Sie die beiden überlappenden Seitenteile mit 6 TE M8x60-Stahlankerdübeln an der Betonwand.

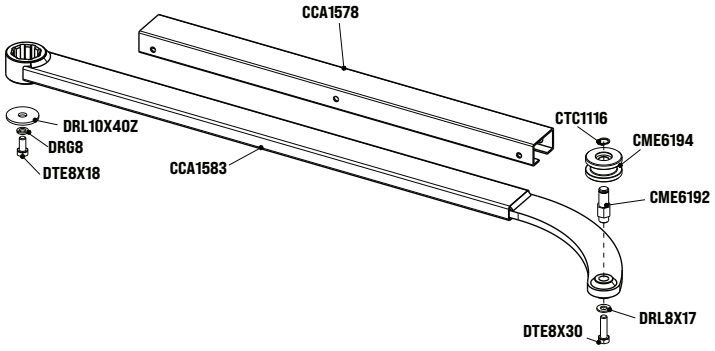
MONTAGE DES GLEITHEBELS

Nachdem Sie den Antrieb an den Seitenteilen befestigt und den Gleithebel CCA1583 auf die Antriebswelle gesteckt haben, verriegeln Sie ihn mit den Unterlegscheiben und der mitgelieferten Schraube.

Entriegeln Sie das Reduzierstück und positionieren Sie den Hebel CCA1583 mit seiner Rolle CME6194 in Kontakt mit der geschlossenen Tür.

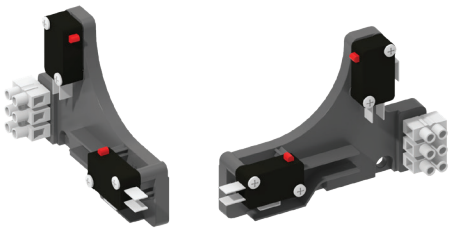
Befestigen Sie die Führung CCA1578 mit M6-Innensechskantschrauben an der Tür, wie in der Tabelle durch die Abmessung D angegeben.

Bewegen Sie die Tür manuell in die Öffnung, um zu prüfen, ob die Rolle frei in der Führung gleitet und darin bleibt.



ELEKTRISCHE ENDSCHALTER-EINSTELLUNG Kode ACG8570

Konsultieren Sie das Zubehörhandbuch, um mit der Montage fortzufahren

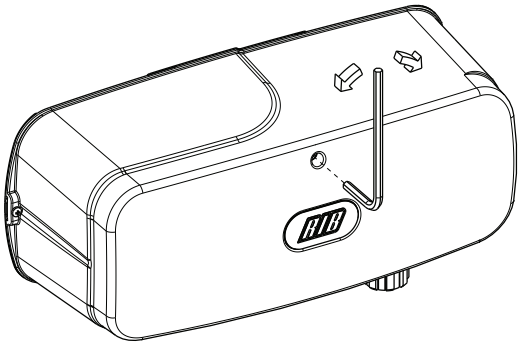


WARTUNG

Darf nur von Fachpersonal nach Abschalten der Stromversorgung durchgeführt werden.
Fetten Sie alle 6 Monate die Scharniere ein und prüfen Sie die Aufprallkräfte des Tores (EN12453).

SCHLÜSSELNOTFÜHRUNG

Um das Tor im Falle eines Stromausfalls manuell betätigen zu können, stecken Sie einfach den entsprechenden Schlüssel ein und drehen Sie ihn um 180° im Uhrzeigersinn (Abb. 2) oder gegen den Uhrzeigersinn.



NOTENTRIEGELUNG MIT SICHERUNG VON AUSSEN

Um das Tor bei einem Stromausfall manuell zu betätigen, schließen Sie einfach das ummantelte Stahlseil (Code ACG8022) auf der einen Seite an den Entriegelungshebel des Antriebs und auf der anderen Seite an einen Tresor mit Entriegelungscode an ACJ9071 oder Code ACJ9078.

⚠

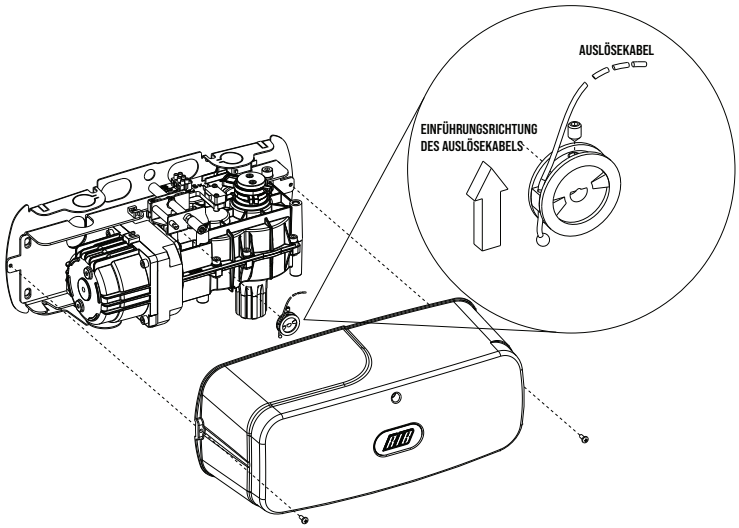
Um die manuelle Bewegung der Tür sicher durchführen zu können, muss Folgendes überprüft werden:
- an der Tür sind geeignete Griffe vorhanden;
- Diese Griffe sind so positioniert, dass bei ihrer Verwendung keine Gefahrenstellen entstehen.
- Der manuelle Kraftaufwand zum Bewegen des Flügels überschreitet nicht 225 N bei Toren auf Privatgrundstücken und 390 N bei Toren auf Gewerbe- und Industriegrundstücken (Werte gemäß Punkt 5.4.5 der Norm EN 12453).

Hinweis: Bei zweiflügeligen Toren empfehlen wir zum effektiven Schließen mit einem Elektroschloss die Verwendung eines mechanischen Riegels (Code ACG5000).

Dieses Zubehörteil wird normalerweise an der Basis der ersten Tür montiert, die sich schließt.

Wenn die zweite Tür ankommt, berührt sie den Riegel und blockiert so die erste Tür am Boden.

Die zweite Tür bleibt dank des meist auf halber Höhe montierten Elektroschlosses mit der ersten verriegelt.

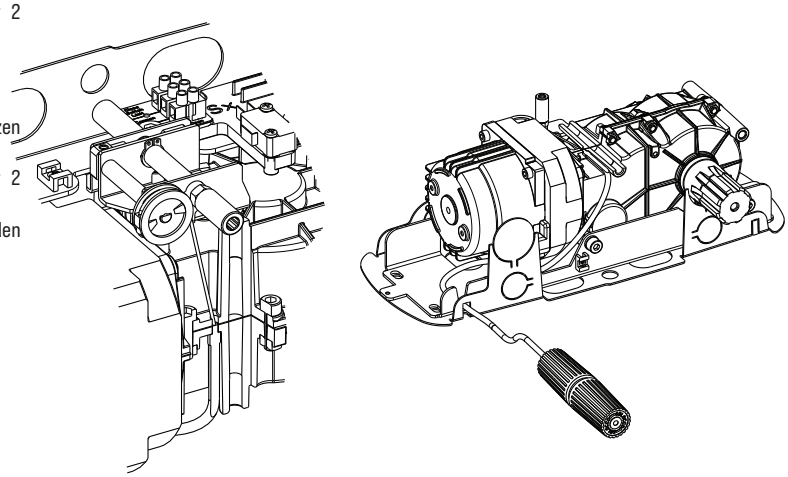


EINSTELLUNG DER KRAFT DES BEDIENERS

Es ist notwendig, ein elektronisches Bedienfeld zu verwenden, das mit einem elektronischen Kraftregler ausgestattet ist.
Wir empfehlen die Verwendung des elektronischen Bedienfelds B2 (für 1 oder 2 Einphasenmotoren).

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Bauen Sie das System in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Gesetzen auf.
Wir empfehlen die Verwendung des elektronischen Bedienfelds B2 (für 1 oder 2 Einphasenmotoren).
Die Anschlüsse und technischen Daten des Zubehörs entnehmen Sie bitte den entsprechenden Broschüren.



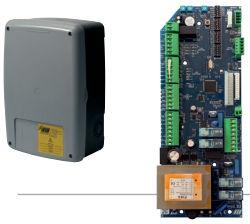


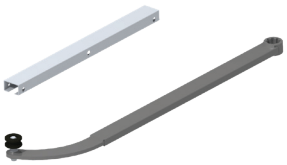
ABB2050 B2-CRX
Steuerung (für 1 oder 2 **PREMIER BIG**). Mit Kraftregler und **Funkempfänger 433 MHz.**
Mit Gehäuse IP 55.
S. auf Seite 163 und 173



ACG8570 SATZ ELEKTRISCHE ENDSCHALTER für PREMIER BIG



ACG8571 ARMHEBEL für PREMIER BIG - 460+550
für Türen mit Scharnieren bis zu 500 mm von der Innenseite der Säule entfernt



ACG8572L LANGER SCHIEBEHEBEL
für PREMIER BIG
890+560



ACG8022 KABEL
für externe Freigabe.
Zur Panzergehäuse ACJ9071 oder ACJ9078 angeschlossen werden
L=5 m



ACJ9078 STONE
Panzergehäuse unter Putz.
Mit öffnen/schließen Taste, Lösungs-Knopf, Rohrschlüssel und IP 54



ACJ9071 FLAT
Panzergehäuse auf Putz.
Mit öffnen/schließen Taste, Lösungs-Knopf, Rohrschlüssel und IP 54

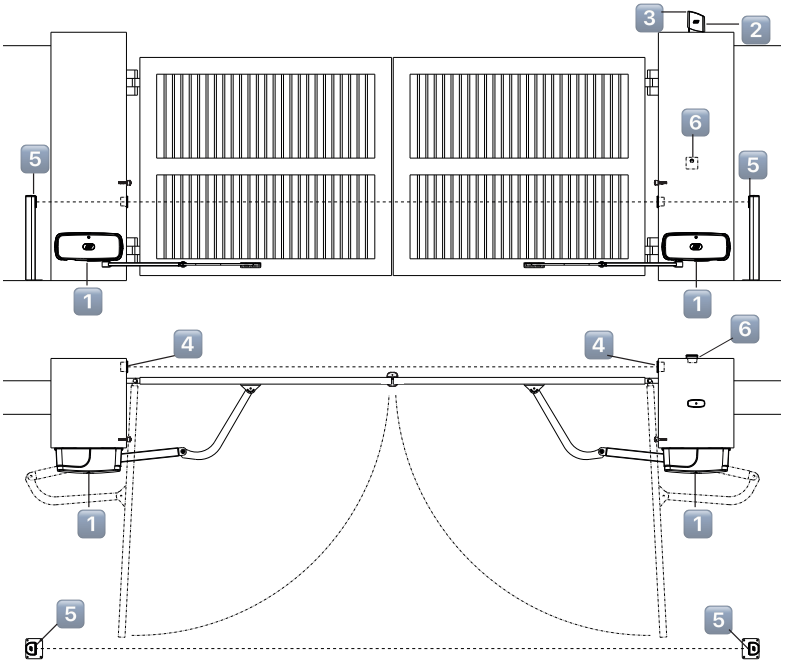
DISPOSICIÒN DE LA INSTALACIÒN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PREMIER BIG es un operador irreversible aplicable a puertas batientes.
PREMIER BIG puede accionar fácilmente cancelas y puertas de hasta 600 kg con hojas de hasta 5 m de longitud.
Una vez alcanzado el límite, el motor gira unos segundos más, hasta que interviene el temporizador de funcionamiento de la centralita.
Se deben instalar topes mecánicos para limitar el recorrido de la puerta.
Alternativasmente, es posible instalar el grupo de finales de carrera eléctricos ACG8570.

CONTROLES DE LA PRE-INSTALACIÓN

La puerta de batiente debe fijarse sólidamente a las bisagras de las columnas y no debe balancearse durante el movimiento.
Antes de proceder a la instalación de PREMIER BIG, es prudente verificar todos los espacios necesarios para emplazarlo. Si la cancela se presenta como en la Fig. 1, no hace falta efectuar ninguna modificación.
N.B. Es obligatorio adecuar las características de la cancela a las normas y leyes vigentes.
La puerta puede ser automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.
- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 6.5.1 de la EN 12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).
- No hay que generar puntos donde se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y la verja).
  Las columnas de la verja tienen que llevar en su parte superior unas guías anti-descarrilamiento para evitar desenganches involuntarios.
- No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.



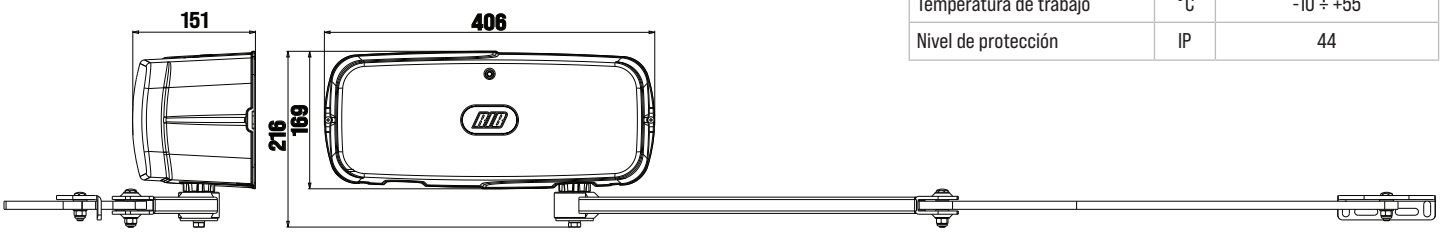
1 Operador PREMIER BIG
2 Antena de radio
3 Intermitente
4 Fotocélulas esternas
5 Fotocélulas internas
6 Interruptor de llave

1

Componentes a instalar según la norma EN 12453			
TYPO DE MANDO	USO DEL CIERRE		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Personas no expertas
mantenido	A	B	non posivel
impulsivo - a la vista (por ejemplo, botón)	C o E	C o E	C e D, o E
impulsivo: no a la vista (p.e.: mando a distancia remoto)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

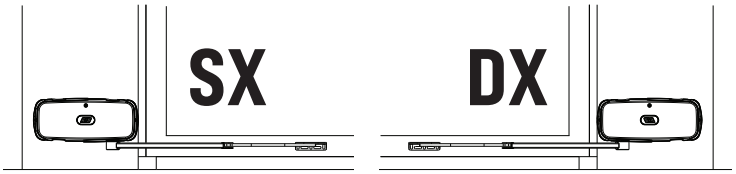
*ejemplo típico son los cierres que no tienen acceso a la calle pública.
A: Comando con acción mantenida, a través del pulsador de mando p.e.: cod. ACG2013
B: Comando con acción mantenida, a través del selector de llave. p.e.: cod. ACG1010
C: Regulacion de la fuerza del motor o fotocélulas para respetar las fuerzas de impacto como se indica en el Anexo A
D: Bandas de seguridas como cód. ACG3010 y/o otros dispositivos adicionales para reducir la probabilidad de contacto con la puerta.
E: Dispositivos instalados de tal manera que una persona no pueda ser tocada por la puerta.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		PREMIER BIG
Longitud máxima de la anta	m	5
Peso máx cancela	kg	600
Tiempo de abertura	s	13
Coppia max	Nm	340
Alimentación y frecuencia		**230V~ 50Hz**
Potencia motor	W	302
Absorcion	A	1,4
Condensador	µF	10
Ciclos normativos	n°	12 - 13s/2s
Ciclos diarios sugeridos	n°	100
Servicio		50%
Ciclos garantizados	n°	22/13s
Lubricación a grasa		STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
Peso operador	kg	7,5
Nivel de ruido	db	<70
Temperatura de trabajo	°C	-10 ÷ +55
Nivel de protección	IP	44



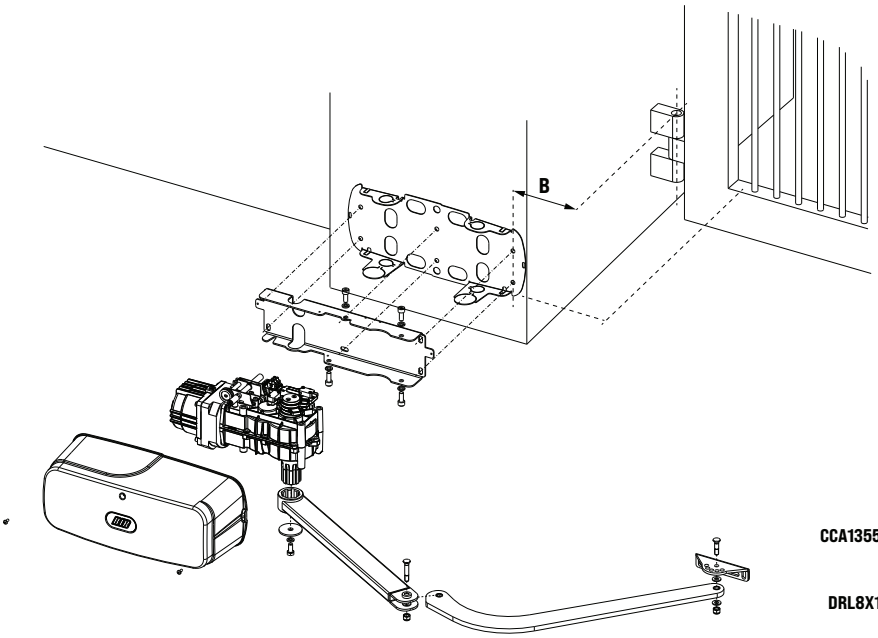
Mesures en mm

2



ACG8580 Sinistro SX*
ACG8581 Destro DX*
***** visto dall'interno**

ASAMBLEA PALANCA DEL BRAZO cód. ACG8571

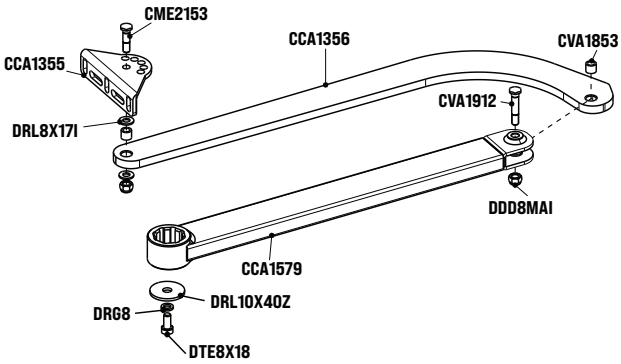


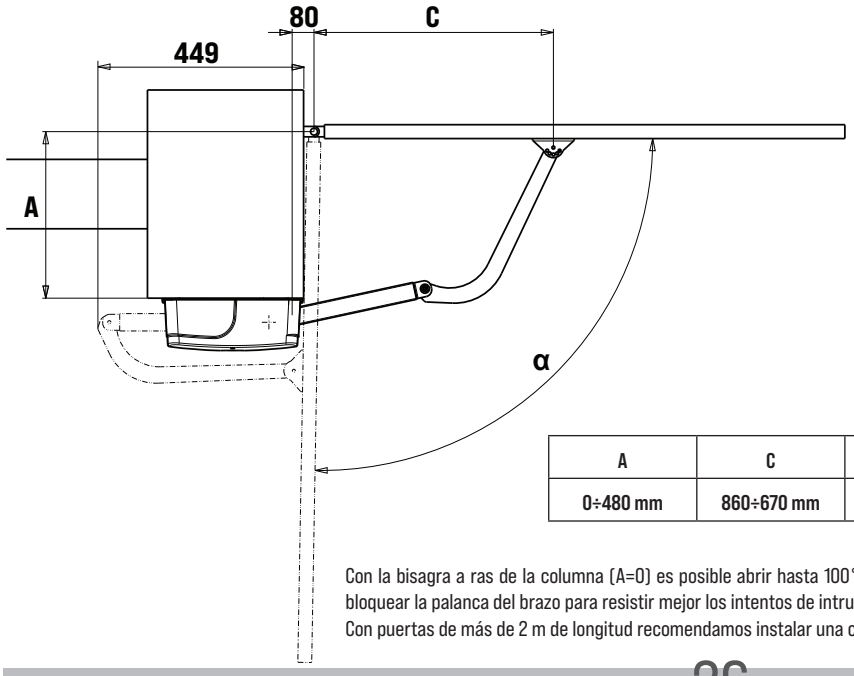
FIJACIÓN DE LA PLACA DE SOPORTE DEL MOTOR A LA COLUMNA

Durante la instalación es necesario respetar algunas medidas para tener un correcto movimiento de la puerta.
Coloque el larguero contra la columna de modo que su lado inferior quede al mismo nivel que el lado superior del perfil inferior de la puerta y marque los seis puntos de perforación.
- En el caso de columna de hormigón realizar 6 agujeros con una broca de Ø14.
Fijar los dos largueros superpuestos al pilar de hormigón mediante 6 tornillos de anclaje de acero TE M8x60.
- En el caso de columna de hierro utilizar tornillos autorroscantes Ø 8
De esta forma la palanca se puede fijar cómodamente a la puerta.

CONJUNTO DEL BRAZO DE PALANCA

Después de haber asegurado al operador y montado el brazo de palanca, desbloquear el reductor y colocar la palanca extendida en contacto con la puerta cerrada.
Fije el accesorio de palanca a la puerta y abra manualmente la puerta para comprobar que la palanca no golpea objetos durante el movimiento.





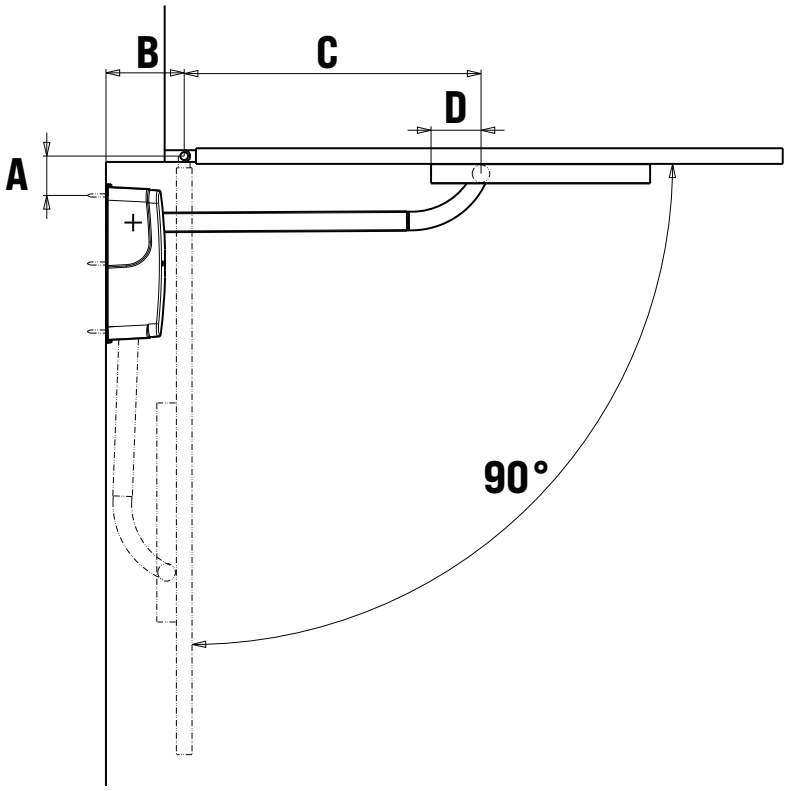
A	C	α
0÷480 mm	860÷670 mm	90°

ACG8571 PALANCA DEL BRAZO

Código	Descripción
CCA1355	ANGOLARE PER FISSAGGIO
CCA1356	LEVA CURVA LUNGA
CCA1579	TUBOLARE PER LEVA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CVA1853	BOCCOLA BRONZO 8X12X10
CVA1912	PERNO M8
DDD8MAI	DADO AUTOB. 8MA INOX-DIN 982
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	ROND. PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739

Con la bisagra a ras de la columna (A=0) es posible abrir hasta 100° y posicionando el enganche de la puerta a 860mm (C) es posible extender y bloquear la palanca del brazo para resistir mejor los intentos de intrusión.
Con puertas de más de 2 m de longitud recomendamos instalar una cerradura eléctrica.

ASAMBLEA PALANCA DESLIZANTE LARGA cód. ACG8572L



A	B	C	D
100÷160 mm	200÷310 mm	640÷760 mm	45÷120 mm

FIJACIÓN DE LAS PLACAS A LA COLUMNA

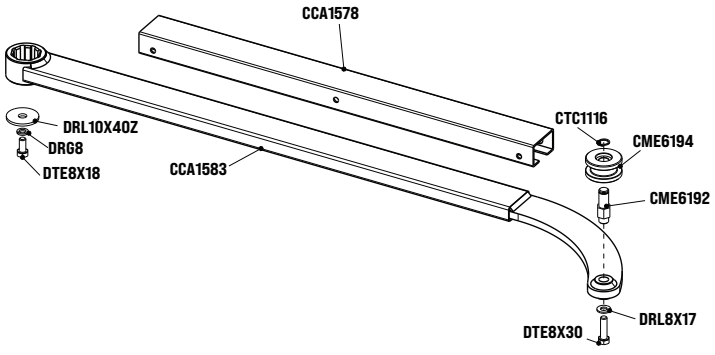
Durante la instalación es necesario respetar algunas medidas para un correcto movimiento de la puerta.
Posicionar la placa contra la pared de forma que su lado inferior quede a ras del lado superior del perfil inferior de la puerta y marcar los seis puntos de perforación.
En una pared de hormigón, realizar 6 agujeros con una broca de Ø14.
Fijar los dos largueros superpuestos a la pared de hormigón mediante 6 tacos de anclaje de acero TE M8x60.

MONTAJE PALANCA DESLIZANTE

Tras fijar el operador a los largueros e introducir la palanca deslizante CCA1583 en el eje de transmisión, bloquearla con las arandelas y el tornillo suministrados.
Desbloquear el reductor y posicionar la palanca CCA1583 con su rodillo CME6194 en contacto con la puerta cerrada.
Fijar la guía CCA1578 a la puerta como indica la cota D de la tabla mediante tornillos de cabeza hueca hexagonal M6.
Mueva manualmente la puerta en la apertura para verificar que el rodillo se desliza libremente dentro de la guía y permanece en el interior.

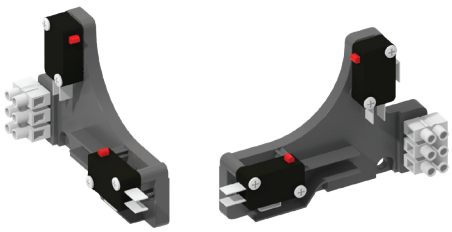
ACG8572L PALANCA DESLIZANTE LARGA

Código	Descripción
CCA1578	GUIDA PER LEVA A SLITTA
CCA1583	LEVA CURVA LUNGA
CME2153	PERNO M8 X ATTACCCO CANCELLO
CME6192	PERNO X LEVA SLITTA
CME6194	RULLINO X LEVA SLITTA
CTC1116	SEEGER E12
DRG8	RONDELLA GROWER Ø=8
DRL10X40Z	RONDELLA PIANA 10X40 ZINCATA
DRL8X17I	RONDELLA PIANA 8.4X17X1.6 INOX
DTE8X18	VITE TE 8X18 UNI 5739
DTE8X30	VITE TE 8X30 ZINCATA 5739



AJUSTE FINAL DE CARRERA ELÉCTRICO cód. ACG8570

Consultar el manual de accesorios para proceder con el montaje.

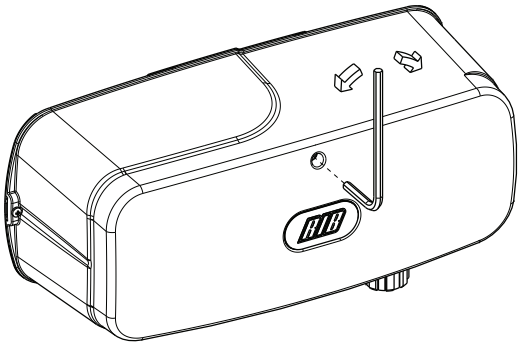


MANTENIMIENTO

Debe ser realizado únicamente por personal especializado después de haber desconectado la fuente de alimentación.
Cada 6 meses engrasar las bisagras y comprobar las fuerzas de impacto de la cancela (EN12453).

LIBERACIÓN DE EMERGENCIA CLAVE

En caso de corte de corriente, para poder accionar la cancela manualmente, basta con introducir la llave adecuada y girarla °180 en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 2) o en el sentido contrario a las agujas del reloj.



DESBLOQUEO DE EMERGENCIA CON SEGURO EXTERIOR

En caso de corte de corriente, para accionar manualmente la cancela basta conectar el cable de acero enfundado (cód. ACG8022) por un lado a la palanca de desbloqueo del operador y por el otro a una caja fuerte con desbloqueo código ACJ9071 o código ACJ9078.

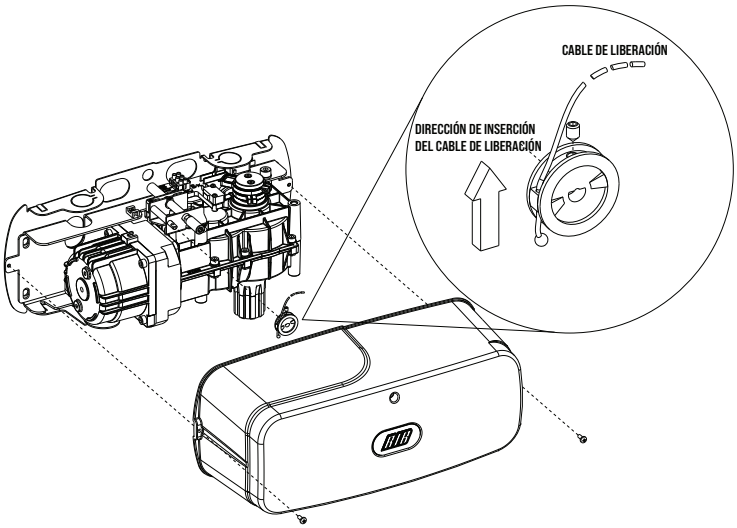
Para poder realizar con seguridad el movimiento manual de la puerta, es necesario verificar que:
- en la puerta hay tiradores adecuados;
- estas empuñaduras están colocadas de manera que no creen puntos de peligro durante su utilización;
- el esfuerzo manual para mover la hoja no supera los 225 N para cancelas ubicadas en sitios privados y 390 N para cancelas ubicadas en sitios comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.4.5 de la norma EN 12453).

N.B.: En el caso de cancelas de dos hojas, para un cierre eficaz con cerradura eléctrica, se recomienda utilizar un pestillo mecánico (cód. ACG5000).

Este accesorio suele montarse en la base de la primera puerta que se cierra.

Cuando llega la segunda puerta, toca el pestillo y así bloquea la primera puerta hasta el suelo.

La segunda puerta permanece bloqueada respecto a la primera gracias a la cerradura eléctrica que suele montarse a media altura.



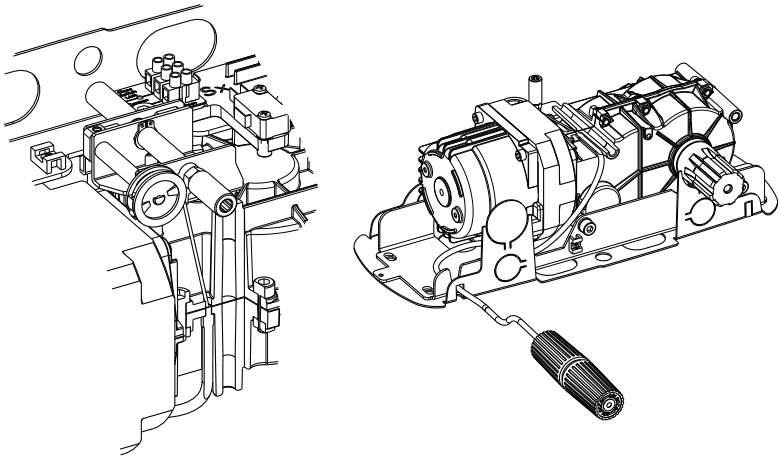
AJUSTE DE LA FUERZA DEL OPERADOR

Es necesario utilizar un panel de control electrónico equipado con un regulador de fuerza electrónico.

Recomendamos utilizar el cuadro electrónico B2 (para 1 o 2 motores monofásicos).

SEGURIDAD ELECTRICA

Construir el sistema cumpliendo con las normas y leyes vigentes.
Recomendamos utilizar el cuadro electrónico B2 (para 1 o 2 motores monofásicos).
Para las conexiones y datos



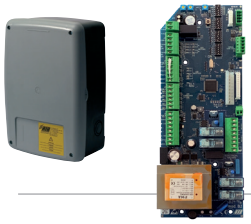


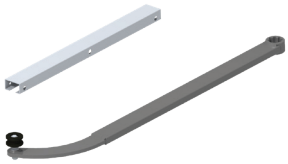
ABB2050 B2-CRX
cuadro (para 1 o 2 **PREMIER BIG**) con regulador de fuerza y radio **receptor 433 MHz.**
Con contenedor IP 55.
Ir a las páginas 163 y 173



ACG8570 JUEGO DE FINALES DE CARRERA ELÉCTRICOS para PREMIER BIG



ACG8571 PALANCA DE BRAZO para PREMIER BIG - 460+550 - para puertas con bisagras hasta 500 mm de distancia del lado interno de la columna



ACG8572L PALANCA DESLIZANTE LARGA para PREMIER BIG 890+560



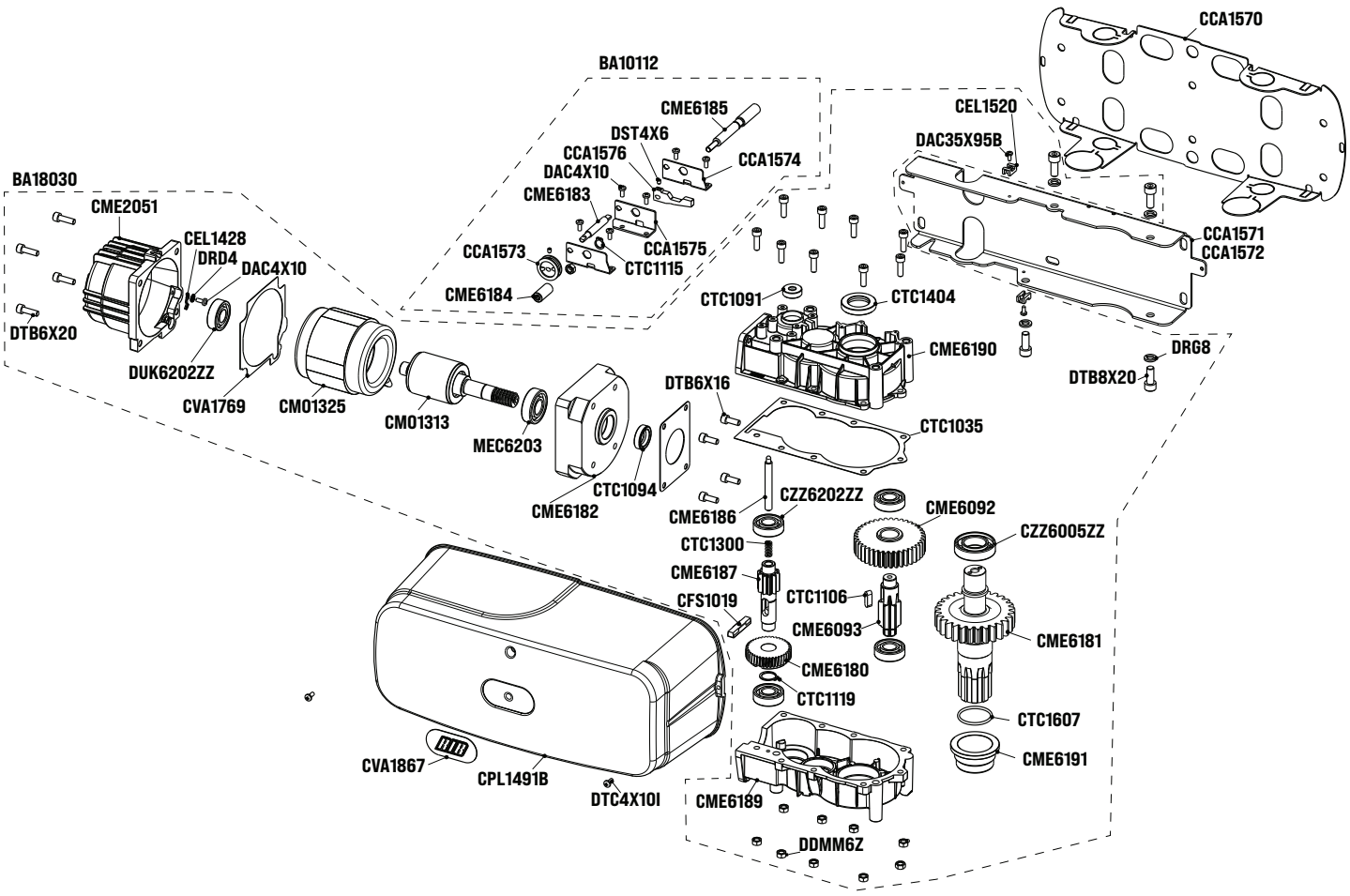
ACG8022 CABLE PARA DESBLOQUEO DESDE EL EXTERIOR
para conectar a la caja fuerte ACJ9071 o ACJ9078
L = 5 m



ACJ9078 STONE - CAJA FUERTE EMPOTRADA
con tecla abrir/cerrar, tirador de desbloqueo, llave tubular y protección IP 54



ACJ9071 FLAT - CAJA FUERTE DE PARED
con tecla abrir/cerrar, tirador de desbloqueo, llave tubular y protección IP 54



AA18030 PREMIER BIG

Codice	Denominazione Particolare
BA10112	GR.SBLOCCO PREMIER BIG
BA18030	RIDUTTORE PREMIER BIG

ACG8580 Longherone sinistro + carter

Codice	Denominazione Particolare
CCA1570	LONGHERONE ANCOR.INF.PREMIER BIG
CCA1572	LONGHERONE ANCOR. SX PREMIER BIG
CPL1491B	CARTER PREMIER BIG DOWN
CVA1867	ADESIVO OVALE K/k500/PREMIER/S
DTC4X10I	VITE TC.CR. 4X10 INOX

ACG8581 Longherone destro + carter

Codice	Denominazione Particolare
CCA1570	LONGHERONE ANCOR.INF.PREMIER BIG
CCA1571	LONGHERONE ANCOR. DX PREMIER BIG
CPL1491B	CARTER PREMIER BIG DOWN
CVA1867	ADESIVO OVALE K/k500/PREMIER/S
DTC4X10I	VITE TC.CR. 4X10 INOX

BA10112 GRUPPO SBLOCCO

Codice	Denominazione Particolare
CCA1573	PULEGGIA SBLOCCO A FILO PREM.B
CCA1574	STAFFA LEVA SBLOCCO SX PREMIER
CCA1575	STAFFA LEVA SBLOCCO DX PREMIER
CCA1576	LEVA SBLOCCO PREMIER BIG
CME6183	PERNO SGANCIO EST.PREMIER BIG
CME6184	BUSSOLA SGANCIO PREMIER BIG
CME6185	PERNO SGANCIO PREMIER BIG
CTC1115	SEEGER E10
DAC4X10	VITE TRILOB. TCR 4X10 UNI8112
DDMM6Z	DADO 6MA MEDIO ZINCATO UNI 558
DST4X6	GRANO M4X6 ZINC. P/CONICA UNI

BA18030 RIDUTTORE PREMIER BIG

Codice	Denominazione Particolare
CCM6005ZZ	CUSC. MOT. 6005ZZ ME(C3)
CEL1072	Pressacavo 1/4 gas
CEL1428	CAP.OCCH.5055 T OT STAG.CRIMP
CFS1019	LINGUETTA SBLOC.BOSS/KING EVO
CME2051	CAMPANA MOTORE BOSS
CME6092	CORONA ACCIAIO Z39 MAGIC
CME6093	PIGNONE Z6 MOD 3 MAGIC
CME6180	CORONA BZ PREMIER BIG G-CUSN12
CME6181	ALBERO TRAINO C/INGR.PREM.BIG
CME6182	FLANGIA ADATTAMENTO MOTORE PRE
CME6186	PERNO SBLOCCO PREMIER BIG
CME6187	PIGNONE PREMIER BIG
CME6189	SEMICARC. SX PREMIER BIG
CME6190	SEMICARC. DX PREMIER BIG
CME6191	BUSSOLA FLANGIATA BZ G-CUSN12
CM01313	ROTORE C/ALBERO PREMIER BIG
CM01325	STATORE BOSS/PREMIER BIG 230V
CTC1035	SERIE GUAR. ECOPESI/MAGIC
CTC1091	PARAOLIO 8 22 7 GAPI
CTC1094	PARAOLIO 17 28 7 GAPI
CTC1106	PARAOLIO 50 90 10 ATI
CTC1119	SEEGER E17
CTC1300	MOLLA SBLOCCO BOSS/KING EVO
CTC1308	ANELLO DI TENUTA OR 4100
CTC1404	PARAOLIO 25 40 7 ATI
CTC1607	ANELLO OR 3137 (PREMIER BIG)
CVA1599	GRAS STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
CVA1769	GUARNIZIONE MOTORE BOSS
CZZ6202ZZ	CUSC. 6202ZZ 15X35X11
DRD4	ROND.DENTELLATA D=4 ZINCATE D
DRG8	ROND.GROWER D=8 ZINC. UNI 1751
DTB6X20	VITE TCEI 6X20 ZINCATA 5931
DTB8X20	VITE TCEI 8X20 ZINCATA 5931
DUK6202ZZ	CUSC. MOT. 6202ZZ JBL2/-ME-86
MEC6203	CUSC. MOT. 6203 ZZ ME JBL25

Dichiarazione di incorporazione per le quasi-macchine - Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II., B
Déclaration d'incorporation pour les quasi-machines - Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, B
Declaration of incorporation for partly completed machinery - Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., B
UK Declaration of Conformity - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Einbauerklärung für unvollständige Maschinen - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, B
Declaración de incorporación de una cuasi máquina - Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, B

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell : Modelo de aparato :	**PREMIER BIG**	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung : Objeto de la declaración :		

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:
- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
- Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE.**
- Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.

⚠ **Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.**

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:
- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette quasi-machine est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE.**
- Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

⚠ **On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.**

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) and UK Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 are abided by and applied:
- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE** and UK **Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.**
- All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

⚠ **Other requirements and other EU/UK Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration**

Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:
- Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen Behörden.
- Diese unvollständige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/UE und 2014/35/UE.**
- Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42 /CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.

⚠ **Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.**

Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:
- La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de ésa, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.
- Esta cuasi-máquina está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE.**
- Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.

⚠ **Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and UK legislation:
Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

BS EN 12635:2009
BS EN 55014-1:2023
BS EN 55014-2:2024
BS EN 60335-1/A16:2024
BS EN 60335-2-103:2023
BS EN 61000-3-2/A2:2024
BS EN 61000-3-3/A2:2024
BS EN 61000-6-1:2019
BS EN 61000-6-2:2019
BS EN 61000-6-3:2023
BS EN 61000-6-4:2022

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.
- Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

(Bosio Stefano - Legal Representative)

Castenedolo, 01-03-2025

CE UK CA
MADE IN ITALY

RIB
AUTOMATISMI PER CANCELLI
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

Cod. CVA2673 - 032025 - Rev. 01